

VISITA A LONDRES.

HECHA EN EL MES DE AGOSTO

de 1867

POR EL

Dr. D. Agustin Rivera.



Segunda edicion.



SAN JUAN.
TIPOGRAFIA DE JOSE MARTIN.
1874,



PROLOGO.



No habiendo servido nunca destino alguno civil, y dedicado por genio y convicción al estudio y tranquilidad de la vida privada, deseaba hacia mucho tiempo hacer un viaje por Europa. Y aunque conocía que iba á gastar en él casi todos mis pocos fondos, lo daba por muy bien empleado en cambio [de la instrucción que resulta de un viaje, confiado para lo de adelante en la Providencia de Dios. Así pues, en Febrero de 1860 obtuve de mi Prelado una licencia de dos años, y salí de Guadalajara, en la República Mexicana, ciudad donde habia servido mas de nueve años la cátedra de Derecho Civil en el Colegio Seminario, y mas de cinco la Promotoria Fiscal en la Curia eclesiástica. Mas no me pude embarcar por entonces por la campaña de Veracruz, y me detuve un año en la capital de la República. Al año siguiente lo intenté segunda vez, y tampoco lo pude efectuar por haberme enfermado en Orizava y Veracruz. Por último el 13 de Enero del presente año á la una y media de la tarde, me embarqué en la *Emperatriz Eugenia*, y mientras el buque comenzaba á deslizarse en el ancho mar y nos separaba de la costa de Veracruz, dominada por el Pico de Orizava, coronado de eternas nieves, yo recordaba el dolor con que decia el poeta de Mántua: *Nosotros dejamos los confines y los dulces campos de la patria:*

Nos patriæ fines et dulcia linquimus arva

¡México! ¡Tierra de las palmas y de los lagos, de las montañas de oro y plata, de las imaginaciones ardientes y de los talentos bellos, como tu claro cielo! (1) ¡Tierra en que las miradas son

(1) Los mexicanos somos hijos de Adán, como los demás hombres. Abriamos una obra voluminosa y erudita, y no extrañamos que la haya escrito un cenobita, que vivió con regularidad de vida distribuida entre el coro, el refectorio y el estudio por el espacio de treinta años. El habia tenido todos los elementos del saber: tiempo, libros, instrumentos, maestros, independencia de familia y sobre todo la paz. Pero si es cierto lo que dice Cicerón: que *callan las letras cuando suenan las armas*, es de admirar que en México esté tan difundida la ilustración, cuando durante tantos años de revolución, hemos carecido de todos esos elementos y ni aun residencia fija hemos tenido en un lugar por mucho tiempo.

—II.—

dulces, las almas sensibles, los corazones generosos, las amistades sinceras, las esposas fieles, los matrimonios desinteresados, la hospitalidad franca (1), y en la que los sentimientos del corazón, todavía vírgenes, se expresan con un pronombre, cuya dulzura no conocen los demás idiomas! (2) ¡Oh amada patria mía, en la que he dejado madre, hermanos, parientes, amigos, discípulos, recuerdos, altares, campos y todo lo que compone el dulce nombre de *patria*! Yo me acordaba de tí cuando con la cabeza inclinada sobre cubierta experimentaba ese malestar que se llama *mal de mar*. Me he acordado de tí bajo el acueducto de Claudio, entre las ruinas de Pompeya, sobre las torres de *Nuestra Señora*, en la profundidad de las criptas de las Catacumbas, sobre la tumba de los apóstoles Pedro y Pablo, en las márgenes del Adriático, y cuando me hallaba mas lejos de tí en un ángulo de la tierra (3). Y aunque la Providencia ha velado sobre mí de una manera verdaderamente paternal, mas de una vez he tenido que exclamar con nuestro Carpio:

El pan es amargo y amarga es el agua
De tierra distante dó no hemos nacido;
Allí sin pensarlo se escapa un gemido,
Que vuela á los campos de nuestra niñez.

En el buque íbamos cerca de mil personas, de las que unas viajaban por motivos políticos, otras por negocios de comercio y otras por mera instruccion. En la Habana visité en la catedral el sepulcro de Cristóbal Colon, la antiquísima y frondosa ceiba, al pié de la que se celebró la primera Misa en América y la plaza principal, en la que se eleva en medio de cuatro palmas la estatua de mármol blanco de Fernando VII. En la Martinica vi la estatua de Josefina, nacida en esta isla en 1776. En fin el 11 de Febrero á las diez menos cuarto de la noche, despues de un mes de navegacion y de haber recorrido 5,985 millas tocamos en el deseado puerto de San Nazario. Pasé por Paris, Lyon, Marsella, Génova, Liorna y Civitavechia, y el 20 del mismo Febrero á las seis y cuarto de la tarde llegué á Roma: ciudad eminentemente histó-

(1) Desde la Independencia los españoles avecindados en México han observado en lo general una conducta neutral. Ellos están extendidos en todas las ciudades y hasta en las últimas aldeas, y tienen consideraciones, amigos, dinero y en el hogar doméstico unos ángeles por esposas.

(2) Aventuras del último Abencerraje por Chateaubriand.

(3) La palabra iglesia *England*, equivalente á la española *Inglaterra* y á la francesa *Angleterre*, significa *Angulo de la tierra*.

rica y monumental y la primera de las ilusiones de mi viaje, a las qué correspondió en tres meses y medio que permanecí allí. Salí de Roma el 4 de Junio y á las cinco de la tarde los espesos bosques, por los qué comenzó a entrar el tren, en los qué las viñas enlazaban unos árboles con otros, me indicaron que me acercaba al paraíso de Virgilio: Nápoles. Estuve cinco días en esta ciudad. Subí al Vesubio, célebre por la revolucion de Spartaco. Visité a Pompeya: recorrí aquellas calles, callejones, templos, altares, teatro y baños solitarios: entré en aquellas salas, recámaras y corredores, muchas de las qué conservan sus lindos frescos: vi en las capillas domésticas los altares de los Penates: vi en las cocinas aquellos braseros en los qué falta el fuego hace casi diez y ocho siglos: vi sus pesebres mui semejantes a los nuestros, y sus molinos, cuyas piedras tienen la forma de embudo; entré en las tiendas, en las qué todavia están los mostradores de ladrillo y la serie de ollas embutidas junto á la pared con el color del vino y del aceite: visité la casa de campo de Salustio, y saliendo por una de las puertas de la ciudad, recorrí uno de sus caminos públicos, formado por dos hileras de sepulcros, como todos los de la antigua Roma, y estuve en la casa de campo de Ciceron, de la qué dice en una de sus obras que le deleitaban mucho sus casas de Túsculum y de Pompeya (*Multum me delectant Tusculum et Popeyanum*), y en fin ví tres cadáveres de mujer y uno de hombre completamente petrificados: uno con la cara hácia arriba, otro con la cara hácia abajo y otros de lado, como les tocó la vez. Visité el dulcísimo sepulcro del cantor de la Eneida, los venerables de San Cayetano y San Andres Avelino, la celda de Santo Tomas de Aquino, donde compuso el Oficio del Santísimo Sacramento, el Museo y la Villa Nacional. En una fria noche pasé los Apeninos en diligencia, escoltada por carabíneros; tuve la dicha de decir la Misa en la Santa Casa de Loreto, situada á orillas del Adriático y estuve poco tiempo en Bolonia, la qué en sus calles y edificios recuerda la edad media. Vi sus dos famosas torres, el sepulcro de Santo Domingo, la Lonja y el paseo de la Montañola. Otro poco estuve en Milan, cuya catedral gótica, agradablemente oscura, con sus inmensas ventanas de cristales de colores, me causó una impresion mágica, mas sorprendente que la de la basílica de San Pedro. En la Confesion ví el sepulcro de San Carlos Borromeo. Visité á Turin: su catedral, su capilla real del santo Sudario, su universidad, de la qué fué profesor el sabio Berardi, su galeria de pinturas, su sala de armas y sus muchas estatuas de bronce, y despues de treinta y seis

—IV—

horas de camino por el ferro-carril (á excepcion del paso de los Alpes que se hace en diligencia) lleguè a esta ciudad el 18 del mismo Junio. Las maravillas de Paris y Roma no se pueden referir en pocas líneas. El 5 del próximo pasado a las tres y veinticinco minutos de la tarde parti de aquí, me embarqué en Calais, pasé el estrecho de la Mancha, desembarqué en Dover y llegué a Lóndres el 6 a las 6 de la mañana. El S. D. Alfonso Gonzalez Mellado, vecino de Madrid, el Lic. D. Miguel Gaston, de la Habana, otro español de la América del Sur y yo, no poseyendo el ingles y deseando estar poco tiempo en Lóndres, porque los gastos son allí mui fuertes, tomamos por intérprete al excelente español D. Enrique Leiros, avecindado en Lóndres hace muchos años, acompañados del qué visitamos los monumentos y establecimientos siguientes: San Pablo, Westminster, San Jorge, Cámara de los Lores, Torre de Lóndres, Palacio de Cristal, Jardin Zoológico, Museo Británico, Galeria de Pinturas y Túnel, de los qué hablaré brevemente, permitiéndoseme antes unos preliminares que creo necesarios para la inteligencia de esta obrita. Yo deseaba visitar tambien el Panópticom, pero esta exposicion ya no existe.

Paris, 15 de Setiembre de 1867.

Agustin Rivera.

I

Situación topográfica de Londres.—Temperatura.—Población.—Coches—Carácter inglés.—Hechos principales de su Historia.—Marina.—Gobierno—Religion.

La posición de Londres es en 51° 31' latitud Norte. La línea que pasa a través de su extremidad Este de Greenwich ha sido la adoptada por la raza anglo-sajona, como cero de las distancias longitudinales. El sol está encima del horizonte 7 horas $\frac{3}{4}$ en los días mas cortos, y 16 y $\frac{1}{2}$ en los mas largos. La temperatura mediana de la población es 50° 50'. Los mayores calores jamás han excedido de 96 en la sombra al aire libre. El frío baja algunas veces a 5 bajo cero Fahrenheit. A consecuencia del caudaloso Támesis, que pasa por en medio de la ciudad, reina en ella una continua niebla, la que tiene un color pardusco, porque a ella se junta el humo de las innumerables chimeneas de carbon de piedra, y dicha niebla ha sido a veces tan espesa que ha sido necesario recurrir al alumbrado en medio del día no solo en las casas, sino en las calles. La lluvia también es muy frecuente, y según el estado publicado por la dirección del Observatorio astronómico de Greenwich, en once años llovió anualmente por término medio 178 días. Sin embargo, yo tuve días muy buenos: vi el sol en toda su claridad y en la noche el cielo estrellado, y solo dos días tuve que hacer uso del paraguas. Por las cenizas que despiden las chimeneas, todos los templos y casas tienen un color negro y la Abadía de Westminster, que es antiquísima, parece por dentro un horno: fealdad que no desaparecerá hasta que se adopte el plan propuesto últimamente para la colección de las cenizas.

Londres ha crecido tanto en los dos últimos siglos que algunas ciudades, villas y jurisdicciones que antes estaban separadas de ella, ahora están dentro de su recinto. Su población es de 2.880,000 habitantes (1), y según un cálculo estadístico, el año último de este siglo será la de 6.000,000. El movimiento de la ciudad es muy grande, pues hai en ella mas de 15,000 coches de alquiler y mas de 4,000 omnibus y en toda la Gran Bretaña é Irlanda, en materia de ferro-carriles hai 11,364 wagones para personas, 8,674 cajones para bestias y 1,561 *trucks* para objetos de mucho bulto.

(1) Según la estadística del Shah, publicada por la Voz de México en uno de los números de Setiembre próximo, la población de Londres pasa hoy de 3.000,000 [Nota del autor en 1873].

En los climas cálidos como Italia, la sangre circula con mas violencia, las imaginaciones son mas vivas y los talentos mas a propósito para la poesía, la oratoria, la pintura, la música y las demas obras de belleza y de imaginacion, llamadas por esto Bellas Letras y Bellas Artes. En los frios, por el contrario, las organizaciones y los cerebros son mas fuertes y los talentos mas sólidos y profundos. Si la Italia y la España han llevado la palma en mejores épocas, en la poesía y las Bellas Artes, si la Francia es como dicen muchos *el cerebro del mundo*, es decir, la primera en ciencias filosóficas, morales y políticas, la Inglaterra no tiene rival en la industria aplicada a materias sólidas y en la navegacion. El carácter inglés es enteramente marítimo y lo manifiestan los de ese país en sus cualidades, inclinaciones y hábitos. Nosotros hemos visto a varios niños de cuatro á cinco años jugando en el parque de la reina, y su diversion consistia en hacer andar tirando de un cordel, pequeñitos barcos en la orilla de uno de los lagos. Los ingleses son serios, de pocas palabras, meditabundos (y en consecuencia filósofos y religiosos), inclinados a contemplar y a adorar a Dios en el cielo, en la mar y en las grandes obras de la naturaleza, y formales en sus amistades, contratos y matrimonios. Ellos son afectos a las carnes frias, a los pescados, a las frutas secas, al vino y a las habitaciones subterráneas y escasas de luz, semejantes á los camarotes de un buque.

La palabra *London* (Lóndres) es una corrupcion de la palabra primitiva *Llongdin*, que quiere decir *poblacion de barcos*. Es decir que Lóndres fué desde su origen una poblacion de navegantes. Y si es cierto que la semilla no es mas que el ser en pequeño y que la organizacion, los gustos y las inclinaciones de los padres se transmiten a los hijos, despues de tantos siglos el carácter de los ingleses está basado hasta en su organizacion.

Los primeros habitantes del país fueron los Britanos, llamados asi de la voz *Brith* (*azul*), porque estos salvajes se pintaban el cuerpo con este color, para defenderlo de la humedad de la atmósfera y hacerse mas terribles a sus enemigos. Los romanos invadieron esta isla al mando de Julio César, 55 años antes de Jesucristo. El año 45 de nuestra era, el general Aulo Plaucio subió en triunfo al Capitolio, llevando atado a su carro al valiente Carataco, y la conquista de Bretaña quedó consumada. Innumerables familias emigraron al país de Gales, por no sujetarse a la dominacion romana, y como un recuerdo de independencia nacional, el presunto heredero lleva hasta hoy el título de Príncipe de Gales, así como por un motivo semejante el heredero del trono español

lleva el de Príncipe de Asturias. Despues, los galos y los romanos llamaron á la Bretaña *Anglia* y a los Britanos, *anglos*.

Constantino el Grande, que fué ingles, natural de York, levantó los muros de Londres. En el siglo V los romanos no solo tuvieron que abandonar a Inglaterra, sino que no pudieron defenderse ellos mismos de la dominacion de los hombres del Norte. Entonces sucedió el fenómeno que todos conocen: que los romanos recibieron de los bárbaros la dominacion del cuerpo y les impusieron la del espíritu. Mientras que el mundo parecia trastornarse con una revolucion que, segun Balmes, es la mas grande que recuerda la historia, pasaba un diálogo interesante entre un mercader de esclavos y un cardenal en una plaza de Roma, que era el gran mercado del mundo. Habiendo visto éste que se vendia á unos tiernos jóvenes de cutis blanquísimo, azulados ojos y rubia cabellera, se acercó al mercader y le preguntó: *Qui sunt hi? Quienes son estos?* El contestó: *Sunt Angli. Son Anglos*. El cardenal replicó con un acento de profunda tristeza: *Angli quasi Angeli. Los Anglos son como los Angeles*. Ese día nació en el corazon del santo prelado el gran pensamiento de la redencion y civilizacion de Inglaterra, que efectuó despues siendo Papa: este fué San Gregorio el Grande (1), quien envió al monje Agustin y a sus cuarenta compañeros, pertenecientes a esa orden célebre, de la qué dice Madrolle que fué el arca que salvó las ciencias en la edad media. *La semilla cayó en tierra buena*, en unas almas severas e inclinadas a la reconcentracion, y como es bien sabido la Inglaterra vino á llamarse la *Isla de los Santos*. De esta manera la Providencia hace cosas grandes de las pequeñas y al parecer casuales, y una tienda de esclavos fué la cuna de la libertad y de esa prosperidad gigantesca que nos asombra en el día.

Los pobres anglos, libres de los romanos, trabajaban en la reconstruccion de su naciente sociedad, pero no podian avanzar nada por las nuevas hostilidades de los Pictos y de los Escoceses. Pidieron auxilio á los sajones, quienes los auxiliaron y luego los dominaron. De aquí resultó la raza y dinastia anglo-sajona, cuyos reyes principales fueron Alfredo, llamado el Grande por su saber, valor y politica y San Eduardo, por sobrenombre el Confesor (así le llaman siempre los protestantes), que por un lado resistia a los dinamarqueses y por otro á los normandos, y en el interior hizo

(1) Estos pormenores los refiere Juan el Diácono en su Vida de San Gregorio Magno.

(2) La reina Victoria, al llamar á su hijo mayor Alfredo Eduardo, ha presentado a la nacion los nombres mas gloriosos y respetados por ella.

prosperar mucho a su nación, especialmente la capital. Fué el hombre del Evangelio, adornado de todas las virtudes privadas y cívicas, y Alejandro III lo colocó con justicia sobre los altares (2). Fué el último rey anglo-sajón. A su muerte, en 1066, los normandos invadieron el mismo año la Inglaterra. Guillermo, Duque de Normandía, tomó el nombre de Guillermo I, y fué el primer rey de la dinastía normanda, que existe hasta hoy. A Eduardo IV sucedió su hijo el joven Eduardo V, al que, lo mismo que a su hermano menor Ricardo asesinó vilmente su tío el Duque de Gloucester, por la ambición de reinar, como efectivamente reinó con el nombre de Ricardo III: hecho que ha servido de argumento a una bella tragedia. A Ricardo sucedió Enrique VII, célebre por sus campañas y á este su hijo Enrique VIII.

Cuando Lutero dió el grito de Reforma con la publicación de su *Cautiverio de Babilonia*, Enrique VIII lo refutó por medio de un libro que compuso sobre los Siete Sacramentos: libro que le mereció de la Santa Sede el título de Defensor de la Fé, que todavía llevan los reyes ingleses. Pero algunos años después de casado con Catalina de Aragon, hija de los Reyes Católicos, se enamoró de Ana Bolena y quiso romper su matrimonio, pretextando que apesar de la dispensa pontificia, dicho matrimonio no había sido válido, por haber sido Catalina la mujer de su hermano Arturo. El Papa sostuvo el principio de la legislación cristiana sobre la indisolubilidad del matrimonio, Enrique se enfadó, celebró bodas con Ana Bolena, la coronó solemnemente, y se separó con toda la nación de la Iglesia Católica. Después decapitó a Ana Bolena y tomó por mujeres sucesivamente a Juana Seymour, Ana de Clèves, la pobre Catalina Howard y Catalina Parr, quien le sobrevivió. He visto en el vestibulo de la Cámara del Parlamento los retratos de muchos reyes y reinas. Allí está Enrique VIII, a su derecha Catalina de Aragon, a su izquierda Ana Bolena (la mas hermosa de todas) y siguen las demas hasta Catalina Parr. Hacía ya cerca de dos siglos que la mayoría de la nación estaba preparada y formada con las doctrinas de Wicleff, padre de casi todos los sistemas disidentes modernos (1).

(1) Un bohemio, estudiante de la universidad de Oxford, llamado Gerónimo de Praga, cuando volvió a su patria llevó las *Obras de Juan Wicleff, cura de Lutterwoth*, y se las mostró a un sacerdote amigo suyo llamado Juan Hus, a quien agradaron mucho aquellas doctrinas y las comenzó a predicar en la capilla de Belem en Praga. Un siglo después un agustino de Witemberg, de temperamento sanguíneo, talento y pasiones grandes, fogoso y elocuente orador, estudiaba largas horas en la biblioteca de su convento.

A Enrique VIII le sucedió su hijo Eduardo VI, a este Juana Grey que reinó nueve días; a esta, Maria I, hija de Enrique y de Catalina de Aragon, quien mandó decapitar á Juana Grey, encerró en la Torre a su hermana Isabel, hija de Enrique y de Ana Bolena y protejió el catolicismo. A la reina Maria sucedió la referida célebre Isabel, protectora decidida del protestantismo, autora de la muerte de Maria Stuart, reina de Escocia, y enemiga del no menos célebre Felipe II. A Isabel sucedió Jacobo I, en cuyo reinado tuvo lugar la Causa de la Pólvara, que seria largo referir (1). A Jacobo sucedió Carlos I, que fué decapitado. A este, la República: despues el Protectorado de los Cromwell: luego otra vez la República, etc.

En 1700 se unió la Escocia a la Inglaterra, y ambas componen la Gran Bretaña.

En los últimos años del siglo pasado la nacion se dividió en los dos grandes partidos de los *whigs*, amigos de la libertad de los esclavos, de la emancipacion de Irlanda, de la Independencia norteamericana y de la República francesa, y los *torys*, enemigos de todas esas cosas (2). Regenteaban estos partidos dos grandes ministros y oradores: el de los *whigs*, Carlos Fox, y el de los *torys*, Guillermo Pitt. En 1800, la Irlanda fué agregada a Inglaterra y a Escocia. Vinieron, primero Enrique Grattam, y despues el grande O' Conell para representarla dignamente.

En 1820 tuvo lugar en Lóndres un ruidoso acontecimiento. La reina Carolina Amelia, esposa de Jorge IV, fué acusada de concubinato con el italiano Bartolomeo Bergomi, a quien habia tenido a su lado en calidad de mayordomo, durante su suntuoso viaje por Italia y Asia. Y aunque fué absuelta, tuvo que dejar el Palacio y a Lóndres, por los repetidos desaires del rey y de la aristocracia (3).

En fin, no es mi ánimo, ni puedo escribir la historia de Inglaterra, sino hacer algunas indicaciones históricas para la inteligen-

Un dia tropezó con una obra intitulada *Sermones de Juan Hus*, se embebió en su lectura y proclamó sus principios: este fué Martin Lutero.

(1) Véase las Causas célebres de D. Pascual Madoz, parte inglesa.

(2) Hume, en su Historia de Inglaterra, dice que *whig* es una palabra escocesa que significa una bebida hecha con leche agriada y fermentada, de que usan mucho los campesinos de Escocia, y *tory*, una voz irlandesa que significa el que por fuerza se apodera de una cosa que con razon o sin ella alega pertenecerle.

(3) Esta causa es un modelo del tratamiento de la prueba indicial, y en consecuencia mui provechosa al abogado y al jurista. Está entre las citadas de Madoz.

cia de esta obrita, y todos conocen las acciones de Yorcktown, Trafalgar, Waterloo, Alma, Sebastopol y Calcuta.

La marina del Reino Unido se componia hasta el año pasado de 700 buques de guerra y 36,523 buques mercantes. Demas de estos, las empresas particulares de navegacion son muchísimas. Por ejemplo la Compañia Peninsular y Oriental posee 45 vapores, que recorren muchas líneas: de Southampton á Gibraltar, de Gibraltar a Marsella, Italia, Malta y Constantinopla. De Gibraltar á Alejandría y Suez: de Suez a Calcuta, y de Calcuta a China.

El Gobierno de la Gran Bretaña é Irlanda está en el Parlamento, el cual consta:

1º Del rey ó reina con sus ministros, que son de 10 a 15;

2º De la Cámara de los Pares, compuesta de cuatro clases, a saber: los Lores hereditarios ingleses, que no tienen número fijo (en el dia son 340); 16 Lores escoceses, elegidos de por vida por el rei o reina entre los Lores de Escocia (pues en los tres reinos hai muchísimos Lores: duques, marqueses, condes, vizcondes y barones, que no tienen asiento en la Cámara); 28 Lores irlandeses, elegidos del mismo modo entre los de Irlanda, de los qué uno debe ser arzobispo y 3 obispos: y los 26 Lores espirituales, los qué deben ser arzobispos ú obispos del rito anglicano y barones: preside á esta Alta Cámara el Canciller;

Y 3º de la Cámara de Diputados, que son 658 (a saber 471 por Inglaterra, por Gales 29, por Escocia 53 y por Irlanda 105), elegidos segun la poblacion de cada distrito electoral y por lo regular tambien son Lores. Preside á la Cámara baja el *speaker*, u orador, que debe ser un excelente abogado nombrado por el rey o reina.

El Poder Legislativo está en las Cámaras, pues para que una lei tenga fuerza de tal, es necesario que sea aprobada por ambas Cámaras y sancionada por el soberano, quien aunque tiene el derecho de *veto*, nunca lo ejerce. En la Cámara de los Lores se vota diciendo: *Content o Non content* (1). El Poder Ejecutivo lo ejerce el soberano y sus ministros. El Poder Judicial *de derecho* lo tienen *todos* los miembros de la Cámara Alta; pero *de hecho* solo lo ejercen el Canciller y los Lores que son abogados.

Por lo que toca al mismo Poder Administrativo ó Ejecutivo, Lóndres está dividido en dos partes gobernadas de mui distinta manera. La poblacion moderna situada en la orilla izquierda del Támesis es gobernada por ayuntamientos segun el sistema mo-

[1] Desde el primer rey de la dinastía normanda hasta hoi el francés es la lengua oficial en muchos casos y la diplomática en todos.

dero, y la población antigua, situada del otro lado del río, llamada por antonomasia *la ciudad* (1), está gobernada por una autoridad llamada Corregidor y Lord Mayor y por un ayuntamiento. Cada cuartel elige un munícipe, teniendo en cuenta la probidad y la riqueza del individuo, y el 29 de setiembre el ayuntamiento elige al Corregidor, el que precedido de vistosa comitiva va procesionalmente al *punto de Londres*, se embarca en la suntuosa galera destinada para los de su empleo, desembarca en el palacio de Westminster, donde es recibido por el Canciller y otros altos dignatarios, y concluida la ceremonia regresa por el Támesis á la Casa capitular, que es un antiguo y magnífico edificio.

Diez y seis son las religiones principales que tienen templos en Londres, a saber: la Católica (de la que diremos algo cuando tratemos de la catedral de San Jorge), la de los Luteranos, Anglicanos, Calvinistas, Baptistas, Moravos, Metodistas, Puritanos, Unitarios, Cristianos de libertad de creencias, Independientes, Irvingistas, Cuáqueros, Griegos, Griego-rusos y Judíos. Los Griegos católicos no tienen templo en Londres. Tanto en esta ciudad, como en esta otra de París, hai muchos musulmanes, tienen muchas tiendas y usan de un mismo traje (a excepcion de uno que otro que porta su traje nacional), que consiste en pantalon y levita negra y gorro encarnado, con cuyo traje vi dos veces al Sultán en el Palacio de la Exposicion. Mas en ninguna parte he visto una mezquita.

El anglicanismo ó wicleffismo es la religion del Estado. Su cabeza es el rey ò reina. Tiene un primado, que es el arzobispo de Cantórbéry, arzobispos, obispos, presbíteros y ministros. No admite mas sacramentos que el Bautismo y la Eucaristia, la que administra una vez cada mes en los templos, y a los moribundos en su casa. No como sacramentos, sino como ritos sagrados tiene la confirmacion, el órden, el matrimonio y la confesion, la que recomienda mucho. La forma de la absolucion es la misma del ritual romano. (2) Demas de los domingos no tiene mas fiestas de

[1] Tambien en París el lado izquierdo del Sena se llama *la Cité*, habitacion de las antiguas familias, de las que el valenciano Casanova, en su *amena Guia de París*, dice: "Esta nobleza se ha conservado en sus antiguos muros, y ni Cristo pasó de la cruz, ni ella del barrio de San German."

(2) "En las cámaras ha habido una acalorada discusion religiosa, promovida por una solicitud que presentaron 483 sacerdotes en la cual pedian el establecimiento del confesonario. La mocion fué desechada" Noticia trida por el paquete ingles de Julio de este año y publicada por la Voz de Mexico, en su número correspondiente al 30 del mismo mes. (Nota del autor en 1873).

guarda que el Viernes Santo y el día de Navidad, y en todos esos días están cerradas las tiendas, baños, teatro, panaderías, oficinas de correo, oficinas de los caminos de fierro etc. La iglesia anglicana tiene dos grandes catedrales: la de San Pablo y la de San Pedro (1) de Westminster y 350 templos en Londres.

Los Luteranos también tienen obispos. Creen en la presencia real de Jesucristo en la Eucaristia por *impanacion*. Están subdivididos en tres sectas, de las que una tiene un templo, otra otro y otra tres.

Los dogmas principales de los Calvinistas son los que ellos llaman los Cinco Puntos, es decir la Predestinación absoluta, la Redención particular, la Reprobación total, la Vocación efectiva y la firme Perseverancia de los Santos. Tienen la Eucaristia, pero no admiten la presencia real. Tienen cinco templos.

Los Metodistas son una rama de los Calvinistas y están subdivididos en cuatro sectas: los Metodistas calvinistas, que tienen cinco templos, Metodistas primitivos, que tienen cuatro, Metodistas nuevos, que tienen dos, y welesyanos, que tienen sesenta y dos.

Tanto los Calvinistas como los Metodistas son presbiterianos, pues no tienen obispos, sino que se gobiernan por el Presbiterio, que es una Junta de presbíteros.

Los Baptistas ó Anabaptistas son una rama de los Metodistas y están subdivididos en Anabaptistas *en general* y Anabaptistas particulares. Su doctrina principal es la del bautismo por total inmersión, que administran únicamente a los adultos en los ríos y en los estanques que tienen en los templos, que son setenta y nueve.

Los Puritanos ó Presbiterianos escoceses son una secta de los Calvinistas. Los estableció en Escocia Juan Knox, quien en algunos principios se separó de Calvino. Tienen cinco templos.

Los Irvingistas son una secta de los Puritanos, de los que se separó su fundador el Doctor Irving. Su gerarquía se compone de Profetas, que son los jefes de esta iglesia, Evangelistas, que son los que tienen el cargo de cuidar y propagar las Escrituras, Apóstoles, que son los que gobiernan territorios semejantes a nuestras diócesis, Angeles, que son los curas, diáconos, subdiáconos, sacerdotisas, diaconisas y subdiaconisas, a todos los que confieren el orden sagrado. Los sacerdotes se casan con las sacerdotisas. Administran la comunión todos los días, y los domin-

[1] Los protestantes siempre colocan a S. Pedro al lado izquierdo de S. Pablo.

gos es obligatoria para todos. Se llaman tambien *Cristianos de las lenguas* desconocidas, porque algunas veces, y especialmente despues de la comunión, comienzan a proferir discursos y palabras incoherentes en voz alta, otros a cantar y otros a llorar. Tienen una catedral y cuatro templos.

Los Hermanos Moravos son episcopales, admiten el Bautismo y la Eucatistia, y siguen en lo general las doctrinas de Juan Hus. Los solteros, las solteras y los viudos viven en comunidad en casas separadas de los casados. Cada uno contribuye con una suma para su alojamiento y alimentos, pero no tienen comunidad de bienes. El moravo que se casa con mujer de otro culto es excluido de la comunión religiosa. Tienen un templo.

Independientes. Los Moravos, Luteranos y Anglicanos desconocieron al Papa y se gobernaron únicamente por los obispos. Los Calvinistas desecharon la autoridad episcopal y admitieron solamente la de los presbíteros. Los Independientes desecharon tambien la de los presbíteros y se gobiernan por Juntas inventadas por ellos. Estos han alterado mucho las creencias protestantes y en parte son moravos, en parte luteranos y en parte calvinistas. Tienen noventa y cuatro templos.

Los Unitarios se llaman así porque niegan el misterio de la Trinidad, así como tambien el pecado original, la Redención, la divinidad de las Escrituras, el purgatorio, el diablo y el infierno. Sobre la Encarnación están divididos en dos sectas; unos la creen y otros dicen que Jesucristo fué un puro hombre, llamados por esto *Humanitarios*. Pero unos y otros creen en la resurrección de Jesucristo, en la resurrección universal y en la vida perdurable despues de ella. Tienen 5 templos. Son presbiterianos y desempeñan en sus templos con traje secular el oficio divino, y nó con el eclesiástico como los demas protestantes.

Los *Cristianos de libertad de creencias* no tienen sacerdotes, sino que todos tienen la facultad de predicar, y se gobiernan por un *Elder* o anciano y por dos diáconos que son los ministros del Elder. Sus reuniones en sus templos tienen el carácter de una academia, pues están en ellos con sus sombreros puestos, discutiendo sobre materias de religión, á veces con demasiado calor.

Los Cuakeros se llaman así de la palabra *Quakers*, que quiere decir *tembladores*, porque cuando se poseen de sus pensamientos religiosos les tiembla todo el cuerpo. Esta secta se llama Sociedad de Amigos, fundada por Jorge Fox. Sus dogmas principales son la Trinidad, la Encarnación, la Virginidad de Maria Santísima,

el pecado original, la Redencion y la divinidad de las Escrituras. No admiten la oracion vocal, sino únicamente la mental. No tienen ningun sacramento. No tienen sacerdotes y todos reciben la palabra de aquel o aquella que sintiéndose inspirado les habla en nombre de Dios. Dos son sus únicas prácticas: la oracion mental y el exàmen diario. Ellos examinan todos sus pensamientos, palabras y obras del dia anterior, y las faltas que encuentran haber tenido de locuacidad, de ira, de negligencia en el trabajo, etc., se esmeran en corregirlas en aquel dia: lo mismo hacen el siguiente y durante meses y años. Ellos parece quisieron imitar a los filósofos pitagóricos y a los Jesuitas, estableciendo la meditacion y exàmen diario como las dos bases de la perfeccion del ser humano. Admiten la *comunion espiritual* y el *bautismo espiritual* recibidos en la oracion. Sus principales preceptos son no jurar ni ante los tribunales, no chancearse, no matar, por lo que ninguno es soldado, no pleitear ante los tribunales, sino que sus diferencias las arreglan por un arbitraje entre ellos; no vestir con superfluidad (mi intérprete me mostró a algunos, y todos visten pantalon y paletot gris y sombrero negro de copa baja y ala corta), y en fin, no doblar la rodilla ni quitarse el sombrero delante de nadie, lo qué les ocasiona frecuentes embarazos en el trato social. Su oficio de los domingos consiste únicamente en la oracion mental por dos horas. Están en sus templos con los sombreros puestos. Tienen 7 templos. Tienen juntas administrativas cada mes (en estas se celebran los matrimonios, dándose las manos los esposos delante de la concurrencia), cada tres meses, y cada año, y cada siete años tienen una especie de concilio general. Las mujeres tambien tienen sus Juntas en los mismos periodos. Cuando alguna vive escandalosamente, dos comisionadas de la Junta van a corregirla fraternalmente a su casa, y si despues de esto vuelve a delinquir, es excluida de la comunión.

Demás de estas sectas hai otras muchas de menos importancia, que tambien tienen sus capillas, como la de los Mormones o Santos modernos, la de los Cristianos nuevos, la de los abstinentes, etc., etc., etc. (1).

(1) Hai una notoria diferencia de caracteres entre los ingleses y los franceses, apesar de ser pueblos vecinos y en continuas relaciones. Aquellos tienen mui desarrollado el sentimiento religioso. Hai entre ellos muchos fanáticos, hombres y mujeres. Yo me acercaba en Londres a los mostradores de libros y leía con frecuencia: *Revelaciones de la Señora H.* *Revelaciones de la Señora N.* Los franceses son todo lo contrario. Iba yo aquí en Paris un domingo al Oratorio, que es la iglesia

Los Griegos cismáticos, dependientes del Patriarca de Constantinopla, tienen un templo, y los Griegos rusos, que no reconocen por cabeza de su iglesia a dicho Patriarca, sino al Emperador de Rusia, tienen otro.

Los Judios tienen 8 sinagogas y son los mas ricos de Lòndres, pues solo la Casa Rothschild tiene 25 000,000 libras (125 millones de pesos). Son los mas hábiles en los negocios mercantiles y, segun me dijo un irlandes que estaba en la misma casa que yo, los sábados que ellos no asisten a la Bolsa, se nota entorpecimiento en las operaciones del establecimiento. He asistido a su oficio en las sinagogas, en las que están con el sombrero puesto, cubierto cada uno con una especie de almaizal que les llega a los talones, y no tienen la devocion de los protestantes. En Roma ví sus cuatro sinagogas, de las qué la principal es por el interior de madera fina con labores de oro y pavimento de mármol blanco. Un hebreo que estuvo platicando antes del oficio con el Sr. Licenciado D Felipe Angelini, que me acompañó en esta visita, le dijo que aquel mármol lo habian traído de Oriente hacía dos años, y que Pio IX les habia dispensado los derechos de importacion, añadiendo estas palabras: *de este Papa no tenemos los israelitas ninguna queja*. En Turin no tuve tiempo de vér su sinagoga, pero la ví en las tiendas de fotografías, en las qué se presenta como uno de los edificios mas grandes y bellos de la ciudad. Oí decir en Roma que tambien estaban tocados de la vaguedad e indiferencia del siglo, y que algunas veces se expresaban de una manera extraña. Un anciano hebreo iba a la casa donde yo estaba alojado a vender efectos de lencería, y desde que entraba venía hablando de la grandeza del Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob. Un dia se movió conversacion sobre Jesucristo y dijo: *Iesú bono, Iesú bono*: que Jesucristo habia sido bueno. Yo le dije a la señora de la casa que le preguntara que si habia sido bueno, ¿para qué lo habian crucificado? a lo qué contestó que él no lo había crucificado.

principal de los Calvinistas, para vér su oficio divino, y me acompañaba un parisiense. Pasó entre nosotros este diálogo: V. es protestante? —No señor.—Católico? —No señor. —Pues hágame V. favor de decirme qué cosa es? —Parisiense. —Y bien? —Los parisienses no tenemos *rien de religion*: nada de religion. En efecto, en cerca de tres meses que llevo en esta ciudad y estudio esta sociedad, hé conocido que son ciertos los hechos que yo habia leído en mi pais en una de las Conferencias del Abate Combalot, y muestran lo propenso que son los franceses a la indiferencia religiosa. Hai sin embargo mucha concurrencia de gente piadosa en los templos y el clero frances, este clero de grandes escritores, honor de la Iglesia Católica por su saber y virtudes, trabaja sin descanso.

—12—

II.

Calles, Plazas y Edificios.

Las calles principales de Londres son la de Piccadilly y la del Regente, llamada así de Jorge IV, que fué Regente del Reino antes de ser rey. Hai algunas calles que se llaman *Chering Cross*, corrupcion hecha por el pueblo de las palabras francesas *Cherie reine croix*, que quiere decir *Cruz de la querida reina*, y se refieren a las posas que se hicieron con el cadáver de Leonor, esposa de Enrique II, y a las cruces que se colocaron en estos lugares. La calle del Regente tiene una parte semicircular de bellísimo efecto.

Cinco son las plazas principales: la de Trafalgar, la de Waterloo, la de la Bolsa, la de Westminster y la de San Pablo. En la plaza de Trafalgar ví la columna de orden dórico de 176 $1\frac{1}{2}$ piés de altura, levantada en honor de Horacio Nelson, y la fea estatua del héroe de 18 piés. Ví las otras cuatro estatuas de bronce de la misma plaza, de las qué la mas notable es la ecuestre de Carlos I, que está en frente de la calle que conduce a la Cámara del Parlamento, muy elogiada por los inteligentes, aunque tiene un defecto bien notable. Refiere la historia que el día que fué erigida, habiendo venido a verla el rey Carlos, acompañado de muchos personajes y estando alabando su mérito delante de su autor Huberto Soeur, el bufon del rey se estaba riendo, diciendo que tenia un defecto: le instaron a que lo dijera, y dijo que a la silla le faltaba la cincha. Soeur conoció que era verdad, se fué a su casa y se ahorcó. Ví en la plaza de Waterloo la columna de granito rojo de 94 piés y encima la estatua de bronce del Duque de Yorck, hijo de Jorge III, admirable trabajo del artista Wyatt. Cerca de esta plaza, sobre el arco que dá frente a Aspley, ví la estatua ecuestre de bronce del Duque de Wellington, obra desgraciada del mismo Wyatt, hecha con cañones ganados por el Duque en las acciones de Salamanca, Vitoria, Tolosa, y Waterloo, así como la estatua de Aquiles elevada en Hyde Parck (Parque de la piel) en honor del mismo Duque, que tambien ví. Asimismo ví la estatua del mismo Wellington sobre un caballo ingles de arrogante figura; en la plaza de Westminster un monumento erigido a los que murieron en la batalla de Calcuta en 1857; en la plazuela de San Pablo la estatua de Ana, en cuyo reinado se concluyó dicha catedral; en el *square* (plaza con arboleda) de

—13—

Blcomsbury, la colosal de Carlos Fox, que pasa por el primer orador de Inglaterra; delante del Parlamento la de Canning, y en fin en una plaza que lo recuerdo un monumento erigido a los muertos en la batalla de Alma.

Guillermo I, que como hemos dicho, fué el primer rey normando, reedificó la Torre, y él y sus sucesores habitaron allí durante cinco siglos, hasta el día en que Isábel salió de allí solemnemente para ser coronada en Westminster y no quiso habitar en la Torre, por haber estado presa por su hermana Maria. Ella habitó en Whitehall, palacio que habia sido del Cardenal Wolsey, confiscado y reedificado por Enrique VIII, y allí habitaron todos los reyes sucesores de Isabel hasta Carlos II, que aborreció este palacio por haber estado allí preso su padre Carlos I, y haber sido decapitado enfrente de él. Mi intérprete me indicó la ventana cuarta del primer piso, por la qué sacaron al rey Carlos al cadalso, que estaba mui alto. Los reyes habitaron entonces en San James hasta Jorge IV, que reedificó el antiguo palacio del Duque de Buckingham, en el qué habitaron él y sus sucesores y vive la reina actual; motivo por qué se prohíbe la entrada; así es que no le conocí mas que por el exterior. Es mui modesto en comparacion del inmenso Vaticano (que conocí mui bien), las Tullerías y Versalles, que tiene 150 salas. Los reyes acostumbran todavía despachar algunos negocios en el palacio de San James, uno de cuyos salones tiene el nombre de *Gabinete de San James*, tan conocido en la historia.

III

Catedral de San Pablo.

Fué el primer monumento a que nos condujo el Sr. Leiros. Es parecida en la arquitectura interior a San Pedro, y por esto sin duda Adolfo de Conty en su Guia de Lóndres la llama *le petit Saint Pierre de Rome*; el pequeño San Pedro de Roma; mas desgraciadamente estos señores ingleses han puesto enemistad entre la religion y las Bellas Artes, y aquellas paredes desnudas parecen las de una gran bodega. Vi muchos sepulcros: los que me llamaron mas la atencion fueron el de Howe, general en jefe de los realistas en la guerra de independenciam de los Estados-Unidos; el de Cornwallis, que perdió la accion de Yorcktown, con cuya pérdida se consumó la referida independenciam; el de Middleton, primer obispo protestante de Calcuta; el del poeta Johnson, el del

pintor Turner, el del historiador Hallam y el de Eyon, general en jefe del ejército inglés en Crimea y Sebastopol.

Bajamos luego á la iglesia subterránea, en la que vi las célebres tumbas de Horacio Nelson, Lord Wellington y Cristobal Wren, arquitecto que levantó este edificio, cuyo epitafio tiene este bello renglon: *Si Monumentum quaeris, circumspice*: "Si buscas un gran monumento, mira en derredor." Los cuerpos de Nelson y Wellington están en urnas de granito rojo. Ví allí el carro fúnebre de bronce de exquisito trabajo, en que fué conducido el cadáver de Wellington, hecho con la mayor parte de los cañones ganados en Waterloo, el qué, segun me dijo el custodio, pesa diez toneladas (1.)

Apesar de los dos chelines y medio (5 reales mejicanos), yo habria montado á la cúpula, para gozar de una vista general de Londres; mas la ciudad estaba envuelta en una débil niebla. La cúpula de S. Pedro es mas grande y magestuosa, como que el Buonarrotti se propuso que tuviera ella sola la misma area que todo el Panteon de Agripa, y el muro es tan espeso, que dentro de él está la cómoda escalera que conduce á la linternilla, por la que vá la persona con el sombrero puesto y sin rozarse los vestidos. Sin embargo, me parece que tiene mas belleza la de S. Pablo, sostenida por una columnata corintia por medio de arcos planos.

IV

Catedral de Westminster.

Esta y la de S. Pablo están en los mismos sitios donde los apóstoles de Inglaterra levantaron los primeros templos: uno a S. Pedro y otro a S. Pablo, a fines del siglo VI. A fines del XI, construyó aquí S. Eduardo la Abadía de benedictinos de Westminster. La Abadía y la mayor parte del convento ya no existe, y la iglesia está convertida en un Panteon de reyes y de hombres célebres. Tanto en su exterior como en su interior es mas grande y severa que Nuestra Señora de Paris, construida siglo y medio despues y la puerta mayor de Westminster se llama la *Puerta de Salomon*, por su magnificencia; pero me parece mas bella Nuestra Señora, cuyos adornos del frontís, de las torres y de todas sus puertas y ventanas parecen unos encajes de piedra. Yo no entiendo de arquitectura, pero hé consultado a personas de buen gusto y son de mi mismo modo de pensar. Esta catedral es de cinco naves. Como

(1) Una tonelada son 20 quintales. El quintal inglés es un poco mayor que el español y el francés.

todas las catedrales inglesas y francesas, tiene el coro enfrente y contíguo al altar mayor; detras de él està la capilla de Enrique VII y detras de esta la capilla de S. Eduardo. En el pavimento del coro ví los nombres de Eduardo VI, Carlos II, Jàcobo III y Ana, que están sepultados allí, sin mas inscripciones que dichos nombres. En la capilla de Enrique VII, cuyo artesonado es una de las maravillas de Europa en su género gòtico, ví el sepulcro de éste rey y el de Buckingham. En la capilla de S. Eduardo ví el sepulcro de este santo y el de otros reyes, la espada de hierro de Eduardo I, el casco y escudo de Enrique V (a cuya estatua, que está sobre el sepulcro, le falta la cabeza, porque era de plata y se la arrancaron durante la guerra civil), y los dos sillones de madera sin pintar, en los qué desde tiempos desconocidos son coronados los reyes. Me mostraron tambien en esta capilla una piedra como de media vara castellana en cuadro, traída de Palestina por unos monges, en la qué se sentaban y eran coronados los reyes de Escocia. Traída despues a Lòndres por Eduardo I, sirve a los soberanos ingleses para colocar los piés en sus referidas coronaciones.

A los lados del coro, en las capillas laterales ví los sepulcros de muchos obispos anteriores a la Reforma, el de los hijos de Eduardo IV, asesinados por su tío y trasladados a aquí, los de Maria Tudor, Isabel y Maria Stuart, enemigas que vino a juntar la muerte, y otros muchos.

Un crucero de esta catedral se llama *Poets Corner*: el Rincon de los Poetas. Allí ví las tumbas de Shakspeare, Milton, Sheridan, Spencer, Barrow, Gray, Rowe, Goldsmith, etc. (1). Seria imposible decir todos los monumentos que me llamaron mas la atencion y los ilustres nombres que ví en el templo: referiré únicamente los que apunté en mi cartera: Monk, vencido en Orleans por Juana de Arc, capitan Cook, Roberto Peel, Jorge Canning, los dos Pitt, padre e hijo, Enrique y Carlos Fox, en cuya bellísima tumba de mármol blanco están los esclavos hincados con las cadenas rotas, el inmortal Newton, Adisson, Halle, Taylor, Dryden, Lord Stanhope, Enrique Grattam, el literato Blair, los escultores Wyatt y Banks, el arquitecto Telfort, el célebre industrial escoses Watt, la actriz Sara Siddons y el Mayor André, ahorcado por los norte-americanos y trasladado a esta catedral (2).

[1] A Tomas Parr lo agregaren allí, porque aunque no fué poeta, fué célebre por haber vivido 152 años.

[2] Acerca de este Mayor André diré en pocas palabras lo que leí en mi país en la Historia de los Estados Unidos por Ayguals de Izco. Benito Ar-

—16—

En otro día fuí a visitar el patio principal del claustro de Westminster. Recorrí aquel claustro gótico y sombrío, que está en pie hace ocho siglos: testigo de tanto saber, de tantas virtudes, de la pompa de tantos reyes, de tantos secretos de Estado y quizá de algunos crímenes. El pavimento está cubierto de lápidas sepulcrales, las mas, medio borradas. Yo copié dos. La una dice:

VITALIS. ABBAS.

1082.

Vital, Abad. 1082. La otra dice:

GERVASIUS DE BLOIS. ABBAS.

1106.

Gervasio de Blois. Abad. 1106.

Estos epitafios tan humildes me recordaron el del Pontífice S. Cornelio, que jamas se borrará de mi memoria. Visitaba yo en Roma la Catacumba de S. Calixto en compañía del Sr. Presb. Don Luis Gonzalez Dominguez, catedrático del Seminario de Zamora en España (1) y de dos ingleses, guiados por un religioso de S. Francisco; acerqué mi cerillo a una lápida y leí:

CORNELIUS MARTYR.

P.

Este epitafio consiste en un renglon, que no dice mas que

nold, general norte-americano, resentido por creer que no habian sido recompensados sus servicios y por una reprehencion de Washsington, pensó en una traicion. Disimuló por de prònto, se manifestó adicto a Washsington y éste le confió la fortaleza de West-Point, cerca de Nueva Yorck, de la qué dependia la seguridad de esta ciudad. Estando allí, escribió a Clinton, general en jefe de los ingleses, diciéndole que estaba dispuesto a entregarle la fortaleza y todo su ejército. Clinton mandó a André, Mayor de infantería, el cual y Arnold estuvieron conferenciando dos noches, arreglando la entrega y escribiendo algunos documentos. Al volver André, fué aprehendido en un monte como sospechoso, se le encontraron en las botas los documentos y fué juzgado y sentenciado.

(1) El Sr. D- Manuel J. Guerra, vecino de Lagos, que estuvo en Roma tres años despues que yo, me ha dicho que el Sr. Gonzalez Dominguez recordó que habiamos visitado juntos la Catacumba de S. Calixto y que hizo buenas memorias de mí. (Nota del autor en 1873).

dos cosas: que el cuerpo que estaba allí era de un mártir de Jesucristo y que era el del Papa. Antes de él estaba el sepulcro de un niño, seguía el de un esclavo y las demás sepulturas.

V.

Catedral de S. Jorge.

El domingo 11 de Agosto fuí a esta catedral católica, presidida por el célebre cardenal Weisman, hasta hace poco tiempo que murió, y dije allí la Misa. Al sacerdote que me concedió la licencia le pregunté ¿cuantos templos católicos había en Lóndres? y me dijo que 48: vi despues mi guia y estaba conforme y le hice otras preguntas relativas al estado de la religion católica en Lóndres. Esta catedral es del orden gótico, de una sola nave y bien adornada, pero mui inferior a las protestantes de S. Pablo y Westminster. En el altar mayor se vé desde luego la representacion del Calvario con todos los personajes de ese divino drama: vista que despierta en la memoria los mas tiernos recuerdos, en el entendimiento los mas grandes pensamientos y en la voluutad el amor, la gratitud, el arrepentimiento, la esperanza y los mas generosos y provechosos sentimientos.

En la iglesia de Inglaterra y en la de Francia hai mui pocas y accidentales ceremonias diversas de las de la iglesia española y mexicana, que en nada perjudican la unidad de la liturgia. El alba es mas corta, el manípulo no se ajusta con un cordon, sino que se prende con un alfiler, la casulla es mas ancha, la hijuela mui grande y el paño de cáliz mui corto. No hai bonete, ni segundo corporal, ni viso, cucharilla, tercerilla ni platillo para la comunión, sino que el acólito se sienta mientras que la ministra el sacerdote. Dicho acólito toca la campanilla en las mismas veces que nosotros y ademas al principio de la misa, despues del memento de vivos (al *Hanc igitur*), al Padre Nuestro y a la Paz. Al ofertorio sale nn sacerdote con sobrepelliz y un platillo, y recorre la iglesia, precedido del ministro de la policia, el cual vá diciendo: (hablo de la lengua francesa), *Pour l'église, s'il vous plaît*: Para la iglesia si os agrada (1). Este ministro está todo el dia en la iglesia: su uniforme consiste en calzon corto, medias, zapatos bajos con hevilla, casaca galoneada y sombrero de empanada, y portá un largo y grueso baston. Las iglesias de Francia y la de S. Jorge están cubiertas de bancos y sillas y por sentarse se pagan dos centavos.

(1) Esta frase se usa a cada paso en el urbanísimo trato frances.

En las procesiones, las qué son dentro el templo, el ministro va por delante dando fuertes golpes en el pavimento con el baston, para que todos formen dos alas. Si durante los oficios divinos algunos están estorbando el paso, les dice que se retiren y si alguno practica en voz alta le dice: *Taisez-vous, s'il vous plaît*: Cállase Vd. si le agrada.

Dije la misa en el altar mayor, en el que no estaba el sagrario, y a la hora de la comunión ví una cosa que no habia visto en Italia ni en Francia. Cuando estaba consumiendo, observé que muchas personas se acercaron al presbiterio y cuando voltee al *Dominus vobiscum*, ví que un sacerdote habia traído el copon de otro altar y les daba la comunión con sopelliz y estola. Despues de la Misa oí otra, que se dijo en el mismo altar, y a la hora de la comunión volví a vér lo mismo. Comulgaron 34 personas, de las qué como la tercera parte eran hombres, y tres Hermanas de la Caridad.

Despues de la Misa el padre dejó el cáliz y casulla y subió al púlpito. Leyó en un libro en inglés, que me pareció era el Evangelio del día, y despues predicó: yo ví que algunos lloraban.

En las veces que salí a la calle ví que estaban cerradas, no solo las tiendas y las puertas de las casas, sino tambien muchas ventanas y balcones, El calor era extremado: yo me fuí a bañar y me dijeron en los baños que en aquel día no se podia.

VI

Cámara de los Lores.

Esta Cámara es visible únicamente los sábados: así es que el día anterior 10 de Agosto, nos habíamos apresurado a tomar los billetes y visitarla. La mejor vista del exterior de este edificio del orden gótico es por el Támesis, que la baña con sus aguas. Tiene en sus extremidades dos grandes torres: la de Victoria, de 340 piés y la del Reloj de 320; está adornada de 500 estátnas y sus ventanas tienen cristales pintados. Este monumento me parece que pertenece a lo sublime, detiene la vista por mucho tiempo y hace olvidar a Versailles y a las Tullerías. Despues de pasar al vestíbulo, entramos en la *Cámara de los Principes*, que es un salón adornado con estátnas de marmol y cuyas paredes laterales están ocupadas en toda su extension con dos cuadros de Turner: ellos representan los principales hechos de los héroes ingleses de tierra y mar. El uno es la conclusion de la acción de Waterloo y el otro la batalla de Trafalgar. ¡Ah! ¡Qué sublimes son los últimos momentos de los grandes hombres! Yo he visto el *Ultimo día*

de *Napoleon I* (1). He visto a Nelson muriendo sobre cubierta con los ojos alzados al cielo, como quien mira la inmortalidad. He visto a San Luis espirando gloriosamente delante de los muros de Túnez (2). He visto a San Francisco Javier muriendo en una playa remota con su crucifijo sobre el pecho, sin mas testigos que la magestad del Oceano y un cielo claro y hermoso como su conciencia (3). Yo me habria detenido mas en esta sala, pero mis compañeros deseaban que apresurara, así es que pasamos al vestíbulo donde están los retratos de muchos reyes, de que hablé en los Preliminares, y luego entramos a la Cámara. En la cabecera ví el trono que es un sillón colocado sobre gradás bajo de un baldoquin de bronce dorado. A la derecha está el asiento del Príncipe de Gales, y a la izquierda el del Príncipe Consorte, que así se llama el marido de la reina o mujer del rey. Enfrente y a alguna distancia del trono ví el *banco de lana*, que es un banco de cosa de dos metros en cuadro, con un cojín de lana encarnado, en el que se sienta el Canciller y los Lores abogados. En líneas paralelas a las paredes laterales estan las bancas de los Lores, con aforro de tafilete encarnado. Están colocadas sobre anchas gradas y en consecuencia mas altas unas que otras. Arriba están las tribunas para el pueblo. La alfombra del trono es roja con leones heráldicos y y la de lo restante del salón es azul sembrada de estrellas. En medio están tres mesas para los secretarios, taquígrafos y oficiales. La ornamentación interior de las paredes y artesonado es de madera, exquisitamente labrada y dorada (4).

Ví despues la capilla, que es lo único que queda de la antigua Cámara del Parlamento, destruida por un incendio. La actual se ostrenó en 1847. La Cámara de Diputados no la ví, por que estaban en sesion.

VII

La Torre.

Esta es uno de los monumentos de Lóndres mas abundantes en

[1] Así se llama una de las mas bellas estatuas de mármol blanco presentadas en la actual Exposición. Napoleon está sentado en su sillón, y su vista, indecisa ya por la agonía, parece dirigirla a lo lejos: ¡al pueblo francés!

[2] Es uno de los cuadros de Versalles.

[3] Obra insigne de Carlos Maratta en la iglesia del Jesus en Roma.

[4] El traje oficial de los Lores es su túnica histórica de terciopelo color de granate con adornos de armiño. ¡Numerosa y sorprendente asamblea, que agradó mucho al Shah de Persia, recordándole la gravedad y magnificencia en los trajes de su país! ¿Que le habria parecido el Concilio Vaticano? [Nota del autor en 1873].

recuerdos históricos y en consecuencia mas interesantes. Ha tenido tres épocas: en su remoto origen fué, segun es probable, fortaleza romana: del siglo XI al siglo XVI fué palacio donde vivieron los reyes normandos, construido en su parte central por el famoso arquitecto Gondulfo, obispo de Rochester y del siglo XVI en adelante ha sido prision de Estado. En sus tres épocas, ¡cuantos hechos importantes se han consumado aquí! ¡cuantas intrigas! ¡cuantas prisiones de largos años! ¡cuantos padecimientos! ¡cuantos asesinatos perpetrados en el recinto de estos muros! Aquí nació Enrique VIII, su padre Enrique VII y casi todos sus antecesores. Estas paredes presenciaron sus amores. Aquí tuvo lugar su separacion de la Iglesia Católica. Aquí fueron sofocados entre almohadas los hijos de Eduardo IV. Aquí fueron decapitados Ana Bolena, Catalina Howard, Juana Grey, Tomas Cromwel, Fisher, obispo católico, el almirante Seymour, el Conde de Essex, el Protector Somerset, el Duque de Northumberland, Lord Guildford, Dudley, el Duque de Monmouth, los Lores Kilmarnock, Balmerino y Lovat y otros muchos.

En el patio ví el lugar donde decapitaron a Ana Bolena, señalado con una inscripcion y una barandilla. Mas adelante me mostraron la que se llama *Escalera de los traidores* por donde introducian a los que habian cometido delito de lesa-magestad: escalera que comunica con el Támesis. Subimos otra escalera interior y en un descanso ví el lugar donde el Duque de Glocester y el verdugo Tirrel sepultaron secretamente los cadáveres de los referidos hijos de Eduardo.

Ví el museo de los Reyes, donde están colocados por órden cronológico los reyes normandos hasta el siglo XVII, a caballo y cubiertos con el vestido y armadura propios de cada época. De los caballos unos son disecados como los de la Sala de Armas de Turin, y otros de madera, y las estatuas de los reyes son unos verdaderos retratos de su cuerpo, fisonomia y color. Allí están multitud de armas y de muebles diversos: despojos de guerra quitados en la multitud de batallas tenidas por los reyes de Inglaterra en Europa, Asia y Africa. Allí está una especie de templete formado con cañones de Waterloo, y allí en fin, la reina Isabel, montada sobre un brioso caballo y lujosamente ataviada, de la manera que salió de la Torre el dia de su coronacion.

Estuve en seguida en el salon dividido en buhardillas, en las qué estuvieron presos los personajes antes dichos, y en cuyas paredes ví grabados muchos nombres y escudos de armas. Los custodios, que son los veteranos de la Reina. nos condujeron á lo

visitantes, que eramos mas de veinte, a la antigua Capilla de los Reyes, que tiene el título de San Pedro *ad vincula*, donde nos hicieron descubrir la cabeza. Es una iglesia mui oscura de tres naves mui bajas, cuyos pilares son cuadrados de ladrillo (1) y allí están sepultados Ana Bolena y demas personajes (2). De allí pasamos al comedor de los Reyes, distribuido en varias galerias, formadas a guisa de tabiques por 60,000 armas modernas y brillantes. Nos mostraron en otra sala diversos instrumentos de tormento del antiguo tribunal ingles, tan terrible como los demas de su época, mas duro que la inquisicion de Roma y menos duro que las de España y Portugal. Eran algunos arcos para estrechar el estómago, brazos y piernas, y un instrumento para apretar los dedos pulgares. Dichos custodios hicieron experiencia de estos instrumentos en algunos señores y señoras, hasta que comenzaban a sentir una impresion bastante molesta. En la misma sala toqué el hacha con que decapitaron á María Stuart y a otras personas, y el trozo de madera sobre el que se hizo la decapitacion, el cual tiene dos huecos: uno para colocar el pecho y otro para colocar la cara, y está carcomido a causa de las astillas arrancadas por los viajeros. En fin visitamos la prision de Ana Bolena, que es tan estrecha como la de Maria Antonieta, que ví en la Consergeria; pero mas pavorosa, porque no tiene mas que una puertecilla por la que recibe una tercera luz, sin ninguna ventana ni claraboya. Habiéndome quedado el último medi con mis pasos este calabozo, y ví que tenia cuatro y medio pasos de largo y cuatro de ancho, y del muro, sin enjarrar, arranqué un trocito de cal maciza (3).

(1) Hasta hoy las construcciones inglesas, a semejanza de las de los antiguos romanos, son de ladrillo y tan macizas como las de aquellos. Las de los franceses son de una cantera mui sólida, que llaman *piedra de construccion*.

(2) Enrique VIII está sepultado en el Castillo de Winsor.

(3) Tengo una piedrita que arranqué del sepulcro de Virgilio, y otra de las paredes que quedan del Templo de la Concordia. El corazon siente un misterioso placer en poseer una reliquia de aquellas cosas que de algun modo pertenecieron a los grandes hombres y mujeres, o amados por nosotros, o compadecidos por sus infortunios. A la verdad que la veneracion de las reliquias de los santos, sean de su cuerpo, de su vestido o de otra cosa que realmente les haya pertenecido, se funda en un sentimiento universal de la naturaleza. Todos conservamos con amor los retratos y cosas que pertenecieron a nuestros difuntos padres. Un jóven recibe de su prometida una gúedeja de sus cabellos y la lleva en un relicario sobre su pecho. Los cuerpos de los hombres ilustres de Inglaterra estan en Westminster rodeados de honor y de respeto. La Basílica de San Pedro cubre las tumbas de Benedicto XIV y Pio VII; la soberbia

Por último, nos mostraron una de las cosas mas preciosas que encierra la Torre y es la Regalia. Es como una gran jaula con cristales, dentro de la qué ví muchas joyas de oro adornadas de perlas y de brillante pedreria, de las qué las principales son estas: la corona y cetro de San Eduardo, el cual tiene en su pomo un trozo del Santo Ligno; la corona de Victoria, cubierta de diamantes y de otras piedras raras en calidad, tamaño y clase, de las qué las mas ricas son un zafiro, que es el primero del mundo, y un rubí, que fué del Príncipe Negro; la corona y cetro del Príncipe de Gales, los del Príncipe Consorte, el gran cetro, el orbe, la espada de gracia, que no tiene punta, la de justicia, que tiene dos filos, los braceletes, las espuelas, la santa ampolla, el cucharón para ministrar el oleo, un salero, que tiene la forma de una torre blanca, y una fuente bautismal. Toda la Regalia está avaluada en 3.000,000 de libras (quince millones de pesos mejicanos) y la sola corona de la Reina, en la tercera parte. Todas estas alhajas estan en la parte de la Torre que forma el cuartel de los veteranos, que las cuidan hace muchos siglos y las trasportan en las coronaciones de los reyes y bautismos de sus hijos, en los qué la referida fuente se llena de agua traída del Jordan.

VIII.

Palacio de Cristal.

El día 12 a las diez de la mañana íbamos mui contentos en el tren de Sydenham, acompañados de otros viajeros, que de todas las partes del mundo concurren a vér esta maravilla del ingenio humano, y consagramos todo este día hasta las seis de la tarde a la visita de este monumento. Yo no descenderé a pormenores, así por mi falta de inteligencia en materias de industria, como porque una coleccion de esa naturaleza no puede, no digo des-

cúpula de los Inválidos, la de Napoleon; la Sorbona, la de Richelieu, y los olmos del Padre Lachaise, la de Heloisa y Abelardo, sobre la qué vi de 30 a 40 coronas de flores, unas secas y otras frescas, que ván a arrojar allí los amantes desgraciados. En el *Museo de Soberanos* del Louvre ví el breviario de San Luis, la espada de Francisco I, la cama donde murió Enrique IV, un zapato que dejó en el cadalso María Antonieta, el paletot gris que llevó Napoleon en gran parte de sus campañas y el pañuelo que recogió su última lágrima en Santa Elena. Las reliquias de los santos no son solamente un tierno recuerdo, sino que excitan la fé y la oracion, y esta hace descender la gracia. Segun dice la Escritura, los cristianos primitivos recibian la gracia por medio del sudario de San Pablo y la sombra de San Pedro.

cribirse, pero ni conocerse en poco tiempo (1), como en fin porque respecto de otros libros de viaje, veo que me voi extendiendo demasiado. Bajo el techo de un Palacio de Exposicion el hombre mas sabio es un ignorante. Quiero decir que un hombre mui instruido, por ejemplo en máquinas de vapor, pasa a la seccion de plantas y se queda a oscuras, y un consumado botánico pasa a la seccion de cuchillería y no entiende nada. Pero cada uno en su clase aprende mucho: el agricultor, el industrial, cualquiera que sea su industria, el mineralogista, el geólogo, el artista, cualquiera que sea su profesion, el botánico, el médico y en fin hasta el pastor ve el mejor modo de matar a los lobos y el albañil aprende en los montoncillos de mezcla y en las pequeñas paredes el mejor sistema de construccion. Los sabios pueden hacer un estudio comparativo de los diversos sistemas, aparatos y máquinas presentados por diversas naciones, y un inventor puede encontrar allí un sistema mejor que el suyo. Los que no pueden viajar, pueden ver en un recinto a los hombres de todos los paises, sus trajes, sus costumbres, sus materias primeras, los efectos de sus industrias nacionales, sus principales monumentos, etc. El pueblo bajo, que no puede instruirse por falta de libros y de tiempo, recibe en un reducido local lecciones de bulto acerca de todos los ramos del saber humano en el orden material.

El Palacio de la Exposicion de Lóndres es mucho menos vasto y mas hermoso que el de Paris. Dejé el tren y vi en una colina de Sydenham un Palacio de hierro y cristal, resplandeciente con la luz de la mañana, en medio de un jardin. Me acerqué y vi delante de él la estatua colosal de Shakespeare, con sus tragedias en la mano y su cabeza inspirada. Penetré en el interior y me sorprendió agradablemente aquella multitud de arbustos, jaulas de pajaros, lagos y fuentes, bajo un techo de cristal. Allí ví a todas las razas humanas. Allí encontré a México representado en unos salvajes a la orilla de un lago, con su taparabo, su arco y sus flechas. y dije a mis compañeros: “¡Oh, no! Este es México de hace mas de tres siglos; el de hoy es bien diferente. Si las circunstancias lo hubieran permitido, México hubiera remitido tambien sus producciones a la Exposicion de Paris, y un solo Estado, por ejemplo Yucatan, habria presentado una coleccion sorprendente, tanto en el ramo de antigüedades, como en el de animales, vegetales

(1) Segun un cálculo publicado por los periódicos de Paris, deteniéndose 5 minutos en examinar cada objeto diverso de la actual Exposicion, se necesita mas de un año para recorrerla toda.

y minerales, como en el de efectos de las diversas industrias del país. Algunos de estos efectos que he visto en la Exposición de París me parecen inferiores a los que se trabajan en mi país.”

En el centro ví el teatro en el qué el año de 51 la música, hija del cielo, hermana de la virtud, madre de la inspiración y de las Bellas Artes y alivio del trabajo, llenaba con sus acentos este Palacio y celebraba el triunfo del ingenio humano. Allí estaban cuatro mil asientos presididos por un grande órgano, en los qué en el referido año tocaba una orquesta de cuatro mil músicos, cuya copia ví en un grupo de otras tantas estatuitas de yeso. Visitamos primeramente la sala de Italia, donde ví una reproducción del palacio Farnesio, obra de Miguel Angel, en el que vive el ex-rei de Nápoles; otra del Moisés, del mismo, que yo habia visto en el sepulcro de Julio II, en San Pedro *Ad víncula*; otra del Jonás saliendo de la ballena, escultura de Rafael, que habia visto en Nuestra Señora del *Pópulo*; otra de las puertas de San Marcos de Venecia y otra de los frescos del Vaticano, que el mismo príncipe de la pintura aprendió en los de la Casa de Oro de Neron, cuyas 30 salas que quedan, tambien habia tenido el gusto de visitar.

Pasamos a la sala del Renacimiento donde ví una reproducción de las Puertas del Bautisterio de Florencia y otra del sepulcro de Isabel y Maria Stuart, de qué hé hablado en otra parte. Ví en la sala gótica francesa una reproducción del Coro de Nuestra Señora de París; en la sala gótica inglesa, otra de la Puerta mayor de la catedral de Rochester; en la sala gótica alemana, otra de la catedral de Colonia; en la sala Bysantina, copias de mosaicos bysantinos y del Claustro de Santa Maria del Capitolio en Colonia, y en la sala Asiria, reproducciones del Palacio de Khorsabad y de las columnas encontradas en Sura y en Persépolis. Seguía la sala de la Alhambra, pero esta ha sido consumida por un incendio.

En la sala romana ví reproducciones del Coliséo y de las famosas estatuas de Apolo y Venus, que habia visto: aquella en un gabinete de Belvedere (1), y esta, en el Museo del Capitolio.

Sigue la sala griega, de orden dórico, en cuyo friso se leen los nombres de los filósofos, poetas y artistas griegos, y en la qué ví copias del Partenon, de la Vénus de Milo, de la Vénus de Médicis,

(1) Se llama así de las palabras italianas *bello* y *vedere*, que significan *Bella vista*, porque desde un balcon se goza de una vista general de Roma. Es un departamento de uno de los museos del Vaticano, llamado el Museo Chiaramonti, porque fué formado por el inmortal Pío VII, a quien ví pintado trayendo a Roma las Bellas Artes, desterradas juntamente con él.

del Lacoonte y de dos Gladiadores, de las qué las tres últimas también están en Belvedere. Ví la sala Egipcia pintada de geroglíficos de los obeliscos de los Ramcés, levantados por estos reyes en tiempos no mui lejanos del diluvio, y en ella copias de un templo de los Tolomeos, de la Piedra de Rosetta y de atahudes egipcios. Ví despues la sala del Grabado y Litografía, la sala de quincallería y la de muebles de ajuar de madera. Sigue la sala de Pompeya, donde está una representacion exacta de sus Ruinas, la Sala de Pintura, la del Muséo Naval, la de Vasos: griegos, etruscos, mexicanos, de China, de Sajonia, de Sevres, &. la sala de cristalería de Inglaterra, de Bohemia, Baviera, &., y otros muchos departamentos, que seria largo describir, de libros, imprentas, fotografías, cartas geográficas, instrumentos de música, aparatos é instrumentos de medicina y cirugía, muebles de lujo, obras de tapicería, cuchillería, platería, relojería, perfumería, cestería, tejidos de lana, algodón, cáñamo y seda, bordados, estampados, chales, ropa blanca, vestidos, sombrerería, joyería, juguetes de niños, productos de montes, de minas, cueros, productos de la pesca, semillas, plantas, tintes, instrumentos agrícolas, idem para explotacion de minas, idem de caza y pesca, idem de telegrafía, idem de arquitectura, idem de navegacion, máquinas de hilados, idem de tejidos, de costura, de bordado, coches, guarnicionería, cereales, azúcares, vinos, medallas, litografía, máquinas para trabajar el marfil, &., &.

Ví trabajar en algunas de estas fábricas, compré un pañelo, recibido de la piedra litográfica y dos listones, salidos de la máquina de tejidos y luego de la de bordados. En la fábrica de obras de marfil ví huesos de Hipopotamo, que es el marfil mas duro que se conoce y el qué por lo mismo se empleaba en las dentaduras, antes de que se conociese la pasta mineral inventada por un norteamericano.

A las cuatro de la tarde vimos desde la parte superior del Palacio los juegos de aguas del jardin, y a las seis nos volvimos a Londres. Yo llevaba retratado en mi imaginacion el Palacio de Cristal, y en mi corazon hacía la triste reflexion que hacía una vez en Londres un prelado italiano: "Aquí, decia, hai todo, y únicamente *manca il Dio*: falta el Dios." ¿Por qué lamentable desgracia se ha querido divorciar el progreso de la religion? ¿Por qué se toma un empeño mucho mayor en el progreso material que en el moral, siendo este el principal? El progreso material siempre ha sido menos difícil que el moral. Desde los tiempos no mui distantes del diluvio la descendencia de Noè llegó mui pronto a un alto grado

de cultura material, como lo muestran sus tejidos con qué he visto envueltas las momias egipcias de los muséos de Roma, Paris y Lóndres, como lo muestran sus Esfinges, esculturas tan colosales en sus dimensiones, como exquisitas y acabadas en sus detalles y sus Pirámides, que permanecen al traves de los siglos para decir a todos los edificios modernos que son unos pigmeos en comparacion de ellas. Avanzan los tiempos: en una pavorosa noche los hebreos atraviesan el mar Rojo, llevando consigo la civilizacion egipcia, que manifiestan en la fabricacion primero del tabernáculo y despues del templo de Salomon, en sus diversas industrias de tejidos, bordados, obras de madera, de oro, plata, cobre, hierro, etc. Sigue la civilizacion su espléndida marcha. Los fenicios la reciben de los egipcios y las ciudades de Tiro y de Sidon, tan adelantadas en todos los ramos que describe minuciosamente Ezequiel en su Profecía, llevan la civilizacion a los españoles. Por otra parte la fenicia Dido vá y fanda a Cartago: trabajos de fundacion que son paralizados por una lastimosa pira y por un bajel que se aleja. Los griegos van a recibir las lecciones del sabio Egipto. Los romanos reciben las ciencias y las artes de los griegos *y de los etruscos* (1), y poco despues de la fundacion de Roma construyen esas Cloacas, que estan firmes y en servicio despues de veinticuatro y medio siglos, lo qué quizá no durará ninguna de las obras de la arquitectura moderna. En fin, los romanos llevaron la civilizacion a los galos y a los britanos. Y sin embargo ¿como estaban todas esas naciones respecto del progreso moral? Ya lo manifiestan los Profetas en sus Profecias, y San Pablo en sus Cartas. Y ¿estaban contentos en su estado moral? No: todos los pueblos procuraron mejorarlo y especialmente aquellos que abrazaron el Cristianismo lo han conseguido en gran parte.

¡Europa! ¡tu has levantado en pleno siglo XIX tu Palacio de Sydenham!: hermosísimo, útilísimo y prueba inequívoca de tu

(1) El 5 de mayo visitaba el Museo Etrusco, llamado Kircheriano, comenzado a formar por el P. Kircher y aumentado mucho recientemente por los Jesuitas. El P. Tongiorgi, director de él, nos mostró el sistema monetario de los etruscos, que consistia en el as, que era el sistema métrico de todos los pueblos antiguos de Italia; nos mostró y explicó los instrumentos del comercio, muebles de sala, de comedor, de cocina, de tocador, de baño y otros objetos etruscos, perfectamente fundidos, cincelados y grabados y los mas apropiados, cada uno para su respectivo destino. Ingleses, alemanes y hombres de diversas naciones estábamos pendientes de los labios del sabio Jesuita. El nos decia entre otras cosas: "Estos objetos prueban que los romanos no recibieron su civilizacion solamente de los griegos, sino que cuando fundaron a Roma ya eran civilizados, puesto que lo eran sus padres los etruscos."

adelanto en el orden material. Pero ¿como te hallas en el orden moral? Has conquistado, es verdad, un grandísimo respeto a la propiedad; pero estás segura de que dejando algun objeto lejos de los ojos de tu policia, y habiendo seguridad en la impunidad, dejen muchos de tomarlo por un principio de *conciencia de lo justo*? ¿Que haces respecto de esa enorme desigualdad en las propiedades, originada del agio y de otros malos principios? ¿Has conseguido que la especie humana se propague de la manera establecida por el Evangelio, el cual quiere que la union de los sexos no sea un congreso casual, libre, vago y semejante al de los animales, que no viven en sociedad, porque no fueron criados para ella; sino que los seres sociales se propaguen formando familias, las familias formando sociedades y las sociedades particulares formando la gran sociedad del género humano? No: y en esta parte toleras, a mas no poder. ¿Por qué, apesar de los adelantos de la medicina y de la cirugía, no disminuye la mortalidad anual, sino por los excesos? ¿Has conseguido que haya mas desinterés en los matrimonios, mas moralidad en los padres y en los esposos, mas obediencia en los hijos, mas compasion con los pobres, con los enfermos y con los extranjeros y menos egoismo en los corazones civilizados? ¿Has logrado evitar los duelos y los suicidios? ¿Ah! Delante de tu mismo Palacio de Exposición tus hijos se arrojan en el Sena y tus armas inglesas preciosamente trabajadas les sirven para quitarse la vida: el don mas estimable que recibieran de la mano del Criador. En fin, ¿has conseguido que se disminuyan los pleitos ante los tribunales y las guerras entre las naciones, conforme al Derecho de Gentes, creado por el Cristianismo? No: y tus armas de fuego que he visto en tu Exposición son tanto mas elogiadas, cuanto son mas apropósito para quitar la vida: para quitarla a mayor número de hombres y de una manera mas bonita que aquella con que lo hizo Cain. Pues entonces estás mui lejos de aquella época feliz, en que hermanando el progreso material con el moral, llegues al apogeo de tu prosperidad. ¡Singular contradicción! En el siglo actual no hai un hombre civilizado en el mundo que no admire a Jesus de Nazareth con su Evangelio: los católicos y la mayor parte de los protestantes, como un Hombre-Dios; los mahometanos, como un gran Profeta; los indios, chinos y japoneses, como un gran Sabio que apareció en el Occidente, y los mas incrédulos de Europa, como el mayor Génio que se ha presentado en el mundo; y sin embargo, las palabras de ese Evangelio se tienen como una quimera: *Buscad primero el reino de Dios y su justicia y todas estas cosas se*

os darán por añadidura.

IX.

Jardin Zoológico.

Está en el Parque del Regente, y como Casa de Fieras pasa por la primera del mundo. Este delicioso bosque, poblado de animales de las cinco partes del mundo, me pareció un recuerdo del Paraíso terrenal (1). Allí estan a la sombra de los árboles multitud de aves agradables por su canto o por sus variados colores: los pavos con su rica cauda, los faisanes, loros, guacamayos, urracas, canarios, cardenales, chuparosas, gorriones, golondrinas, tordos, mirlos, palomas, codornices, avestruces y tucanes. Allí se bañan en los lagos las aves de presa: patos, cisnes, garzas, grullas, ànzares, pelicanos y tildios. Allí conocí al Ave Fénix, tan celebrada por los antiguos. Unas son color de rosa y otras de blanco y color de rosa, y me parecieron enteramente iguales a las garzas, sin mas que dos diferencias: que son mucho mas grandes y que tienen el pico mas corto y encorvado. En su corral lei este brevete: *Fénix antiquorum*: Fénix de los antiguos. Allí estan las abejas cantadas por Virgilio en dulces versos y por Cervantes en la mas pura prosa castellana (2). Allí estan las aves de rapiña: el águila, la reina de las aves, los condores, buitres, cuervos, halcones, buhos, lechuzas, murciélagos, zopilotes, auras y nuestro hermoso rei de los zopilotes, llamado vulgarmente cuije. Las jaulas de estas tres especies tienen este brevete: *Vultur Mexicanus*: buitre mexicano. Allí estan los animales domésticos: el gallo, las gallinas, y gatos y tambien el perro y el caballo, los amigos del hombre. Allí el buei, al qué los egipcios levantaron

(1) Es curiosa la controversia que tuvieron los eruditos de Europa acerca del origen de los animales de América, antes del descubrimiento del estrecho de Behring. Respecto de los hombres decian: "Un barco perdido los llevó a allá y se multiplicaron;" pero respecto de los animales, se devanaron los sesos y no atinaron. Despues de mil disputas se dividieron en dos opiniones. Unos opinaron que los ángeles habian llevado a los animales a América, y violentaban un texto del Génesis para apoyarse en él. Los otros decian que ¿cómo habian de haber llevado los ángeles a los tigres y a las serpientes? Y opinaban que los habian llevado los demonios. Un español, que en mi juicio fué no solo un sabio, sino un genio, Feyjoo, adivinó el hecho. El dijo: "debió haber un itsmo en un estrecho desconocido, por donde pasaron los hombres y los animales del antiguo al Nuevo Mundo," y desarrolló su pensamiento en uno de sus discursos de su Teatro Crítico.

(2) Todos conocen aquel trozo del Quijote: "[Dichosa edad y siglos dichosos aquellos a quien los antiguos dieron el nombre de dorados.]"

altares, que arrebató a Europa del Asia y que todavia es su símbolo, porque en él consiste su principal riqueza. Allí estan los animales de carga: los burros, mulas, zebras, llamas, camellos, renos y elefantes, sobre los qué, lo mismo que sobre los camellos y dromedarios, andan paseando los niños al estilo oriental. Mas allá estan los hervívoros: las ardillas, liebres, conejos, tejones, martas, cuyos, armiños, erizos y nuestros armadillos y mapachis en sus boardillas, y los ciervos, gamos, gacelas, berrendos, guirafas (cuyos pesabres son como balcones), cerdos, búfalos, corderos, cabras y hormigueros (que ademas se alimentan de hormigas) en sus establos y corrales. En esta seccion conocí dos curiosos animales: las cabras de Cachemira, que producen la finísima lana con que se fabrican los chales y tápalos: vestido predilecto de las europeas y los kangaroos, especie de liebres mas grandes que un cordero. Estos animales de Australia tienen las patas de atras mas largas que las de adelante, andan de rodillas, doblando tambien las piernas de atras hácia adelante y apoyándose en su larga y fuerte cola. Siguen los tlacuachis, ratas y ratones. Despues ví las jaulas de los animales feroces: leones, tigres, panteras, onzas, leopardos, hienas, osos, rinocerontes, chacales y los javalies, lobos y nuestros coyotes, que no estan en jaulas. Delante de dichas jaulas hai una graderia en la què estábamos de 400 a 500 personas para ver dár de comer a las fieras. De la casa de fieras se pasa al departamento de otras que quizá inspiran mas horror y es el de los reptiles, donde ví lagartos, víboras y culebras de una longitud y grosor extraordinarios. De allí se pasa al Acuario, o sea departamento de los animales del agua. Allí estan los peces de diversas especies y colores; unos en estanques y otros en grandes vasos bajo bombas de cristal. Allí estan tambien las tortugas, ranas, sapos, camarones, nuestros ajolotes, anguilas, ostras, moluscos, ostiones, pollos de agua y lebos marinos, que son unos animales grandes, que tienen la cabeza de lobos y todo lo demas de pescados. Cerca está la seccion de los anfibios, donde se vén nuestros caimanes, cocodrilos, hipopotamos, nutrias y castores, que enseñaron al hombre la navegacion. Concluí mi visita con la de los monos, animales mui divertidos, pero mui traviesos, por lo qué es necesario no acercarse mucho a sus jaulas. Ví que a una niña le arrebataron la pluma del sombrerillo y me dijeron que a una señora la habian quitado la mantilla y a un anciano los anteojos. Observé largo rato a aquellos ourangutanes, tan semejantes al hombre en toda su organizacion, a excepcion de la cabeza chata y la cola, y su modo de mirar y movimientos me parecian los de hombres y mu-

jeres imbéciles.

En fin, en este bosque me encontré a nuestro querido cenzon-
tle, la honra de un jardín europeo, nuestro lobo de ancha cabeza
y largo hocico y nuestro huajolote, que manifiesta estar muy con-
tento en Londres. Pero ni en esta ciudad, ni en esta otra de Pa-
ris he encontrado un animal mejicano llamado zorrillo, porque es
un zorro pequeño, el cual trae casi siempre su larga cola levan-
tada y tiene la cualidad de arrojar a larga distancia los meados,
cuyo hedor insoportable conservan por mucho tiempo los objetos
sobre que caen. Un solo animal de estos seria suficiente para ha-
cer inhabitable un jardín zoológico, así es que seria necesario te-
nerlo en un cuartillo con cristales y una alta chimenea.

De todos los animales referidos no hai solamente un par, sino
de diversas razas y figuras, segun los paises de donde son indíge-
nas. Las vacas de Italia son como yo las habia visto; tienen los
finos cuernos muy separados y muy poco retorcidos; los leones a-
fricanos se distinguen por su hermosa melena, los osos de Siam
son pequeños, los de Noruega y Norte-América son blancos, los
loros de Africa son pardos con las alas y la cola encarnada, etc. El
número de animales de este Jardín es el de 1,500. En este lugar
el hombre se presenta como el rei de la creacion, teniendo bajo su
dominio animales de todas especies y de toda la tierra. Prisione-
ros traídos por fuerza de las cinco partes del mundo, estan encar-
celados, unos en jaulas, otros bajo gruesos cristales, otros en es-
tablos, y otros en estanques, para el estudio y servicio de su se-
ñor. ¡Qué campo tan vasto es un Jardín Zoológico para el natu-
ralista! El puede estudiar aquí todos los dias (como Buffon, que
vivió y murió en el Jardín de Plantas) la organizacion, los ins-
tintos, las funciones y la vida de los animales, así como tambien
sus relaciones con el calor, la electricidad, el sol, la luna, los vien-
tos, las lluvias, las estaciones y los demas objetos de la naturale-
za. ¡Y que campo tan vasto para todos los seres racionales, para
entonar un himno a la Divinidad, porque no nos hizo sapos ni
serpientes, sino que nos crió a su imagen y semejanza, colocando
en nuestra frente una corona de luz: destello de su inteligencia
inmortal.

“Jehovah, Señor nuestro ¡cuán admirable es tu nombre en toda
la tierra!

“Hiciste al hombre un poco menor que los ángeles, lo coronaste
de gloria y honor, y lo constituiste sobre las obras de tus manos.

“Sujetaste bajo sus piés todas las cosas: las ovejas y los bueyes

todos y ademas las manadas del campo.

“Las aves del cielo y los peces del mar, que andan por las sendas del mar.

“Jehovah, Señor nuestro, ¡cuàn admirable es tu nombre en toda la tierra!” (1).

X

Muséo Britànico.

Este tuvo principio a mediados del siglo pasado con el legado que hizo al Gobierno el naturalista Sloane de su muséo de historia natural y de su biblioteca compuesta de 50,000 volùmenes, avalluadas entonces ambas cosas en 50,000 libras (250,000 pesos.)

Lo primero que ví fué una campana china, que está en el vestíbulo, de la misma figura que las nuestras, la cual puede servir a los eruditos para formar la historia de las campanas, que indudablemente tuvieron su origen en China, lo mismo que el papel de trapo y otros objetos, que aparecieron mucho despues en Europa. La primera sala que se visita es la llamada de Elgin, porque se compone de estatuas traídas de Grecia por el Conde Elgin. Son obra de Fidias y eran las que adornaban el Partenon, templo de órden dórico, dedicado a Minerva en tiempo de Pericles. La estatua que me pareció mas notable fué la de la Vénus Afrodita. Se pasa de allí a la sala de Lycia, compuesta de estatuas, bajos-relieves y sarcófagos descubiertos en las ruinas de Janto, antigua capital de la Lycia. Siguen las galerias Asirias, que es lo mas interesante por razon de su antigüedad, en la qué cuatro objetos fueron los que me llamaron mas la atencion: 1º Unos mármoles de cosa de seis metros de altura, con grandes bajos-relieves, los qué eran las bases del palacio de Nemrod; 2º Una lápida de cosa de tres metros de larga y dos y medio de ancha, finisimamente labrada, semejando una alfombra, la cual era una de las que formaban el pavimento del palacio de Sardanápalo; 3º Varias lápidas con inscripciones, las qué prueban que los asirios ya en tiempo de Senacherib conocian la escritura alfabética; y 4º Muchas estatuas gigantescas mui elogiadas por los inteligentes por su delicadeza en la ejecucion. Todos estos objetos fueron traídos hace pocos años de las ruinas de Nínive.

Visité en seguida las galerias egipcias compuestas de antigüe-

(1) Salmo VIII.

dades de Egipto, especialmente de Menfis y de Tebas, donde ví estátuas colosales, multitud de pequeños ídolos en plata, bronce, madera, marfil, barro y cera; muebles de casa, vestidos, adornos de cabeza, lámparas de la misma forma que las romanas vasijas de metal, vidrio y barro etc.; cosas todas que demuestran el adelanto de los egipcios en la platería, carpintería, vidriería y demás artes. Pero una de las cosas mas notables son las momias que son de treinta a cuarenta, es decir muchas mas de las que yo habia visto en el Museo egipcio del Vaticano y en el del Louvre. Los franceses e ingleses tienen sus momias cubiertas con la sábana, tales como las encontraron en Egipto; los romanos descubrieron las suyas: unas de la cara y las manos, y otros de la cara y los piés, lo cual permite conocer el amortajamiento interior y el estado del cuerpo. Unos de estos cuerpos estan en estado de esqueleto y otros perfectamente conservados, aun en los párpados, cartílago de la nariz, labios etc. Una de estas momias bien conservadas tiene en la mano un papiro escrito con geroglíficos: los romanos lo leyeron, y conocieron que aquella momia era de un sacerdote de Ramses II de Tebas, y como por la historia consta que Ramses existió trece y medio siglos antes de Jesucristo, resulta que la momia tiene 32 siglos.

Observando estas momias romanas, entendí mejor los capítulos del Evangelio, que tratan de la resurreccion de Jesucristo y de la de Lázaro, pues los judios tomaron su sistema de amortajamiento de los egipcios. Despues de embalsamado el cadáver lo colocaban sobre una piedra tendido con la cara hacia arriba y los brazos cruzados sobre el pecho lo liaban con lienzos largos y angostos desde el cuello hasta los piés, le cubrian el rostro con un pañuelo, que se llamaba el sudario, envolvian todo el cuerpo, inclusa la cabeza, con un gran lienzo que se llamaba la sábana, lo colocaban en el ataúd, llenaban este de bálsamo, el cual empapaba los lienzos, cerraban el ataúd, lo colocaban en una caja de mármol, cerraban esta mui cuidadosamente y la colocaban perpendicularmente, de manera que el cuerpo venia a quedar como parado. Los atahudes son de madera, embetunados, pintados de amarillo y de geroglíficos en todo su interior y exterior, y tienen la misma forma que el cadáver, es decir, redondos de la cabeza, anchos hacia los hombros, angostos hacia los piés, planos de la superficie inferior, convexos de la superior y mui levantados hacia los piés. De manera que el cuerpo quedaba mui ajustado y bien acomodado. Admira como despues de tantos siglos está la madera tan bien conservada y la pintura bri-

llante y hermosa. Las cajas de mármol y de granito tienen geroglíficos grabados en su interior; tienen la misma forma que el ataúd, y en su exterior son una especie de retrato de la persona (1).

Una de las cosas curiosas que ví en el Musèo Británico fueron animales disecados, especialmente perros y gatos dentro de los ataúdes, y tambien algunas cabelleras mui bien conservadas, que serian de las esposas o de los esclavos. Y en fin ví la afamada piedra llamada de Rosetta, porque fuè descubierta en la ciudad de este nombre, la qué es de cosa de dos metros en cuadro, y tiene una inscripcion en tres idiomas: en el geroglífico, en otro llamado *enckorial* y en griego. Esta piedra sirvió de clave a Young, a mediados del siglo pasado para comenzar a entender los geroglíficos egipcios e iniciar el aprendizaje de este idioma, y despues de la expedicion y obras de Champollion, a principios del presente, los papiros, sepulcros, obeliscos y demas monumentos egipcios han dejado de ser un enigma.

En las galerias romanas y greco-romanas estan multitud de estátuas, pequeños Penates, muebles de casa y armas griegas y romanas, y muchas medallas de los emperadores romanos halladas en el Támesis.

Recorrí la Galeria de Vasos Etruscos, tan justamente estimados, que no han podido igualar las modernas fábricas de Sajonia y Sevres, ni en la delicadeza de su formacion, ni en la escultura de su ornamentacion. Son de barro y representan en lo general pasajes de la mitologia.

En la Galeria etnográfica, llamada así de la palabra griega *ethnos*, que quiere decir *nacion*, hai antigüedades de muchas naciones. Yo me detuve en la parte mejicana.

Sigue el Departamento de Historia natural, dividido en tres partes correspondientes a los tres reinos de la naturaleza: la parte zoológica comprende muchas salas de animales disecados: cuadrúpedos, aves, reptiles, insectos y peces; la parte botánica se compone de plantas y la parte mineralógica de piedras de minas de todo el mundo. Diré las cosas que me llamaron mas la atencion: 1º Los esqueletos de los animales antediluvianos, cuyas gigantescas especies se han extinguido. Calculé que los colmillos

(1) Los hebreos no imitaron el sistema de atahudes y cajas perpendiculares. Ellos colocaban a sus difuntos horizontalmente, de una manera análoga a la creencia de que el estado de los cuerpos de los difuntos en el tiempo intermedio entre la muerte y la resurreccion se asemeja al del que duerme: *dormierunt somnum suum*.

de algunos elefantes tendrian cuatro metros. Al pié de uno leí este brevete: *Elephas primigenius*: Elefante primigenio. 2º Muchas plantas fósiles, encontradas dentro de las piedras. 3º Los ourangutanes. 4º Nuestro lobo mexicano, y 5º Muchas piedras de casi todas las minas de México, especialmente de Guanajuato.

Este Musèo es mui vasto: nos detuvimos en la visita de él bastantes horas, descansando cuando estábamos fatigados en los asientos que hai en cada sala con este objeto. Yo estaba constantemente con el lápiz y el papel en la mano, mas no tomé todos los apuntamientos que deseaba.

XI.

Galeria Nacional de Pinturas.

La plaza de Trafalgar, con su elevada columna de Nelson, dá honroso acceso a la Galeria Nacional, situada en ella. En una Galeria de Pinturas se ejercitan y aprovechan todas las facultades de nuestro espíritu. La memoria se enriquece de hechos históricos y una galeria puede ser un curso completo de Historia (1). El entendimiento se ejerce en el juicio crítico de las obras, y en esto es en lo que he aprovechado menos por mi ignorancia del arte. Deléitase la imaginacion, y en ninguna parte han sido colocadas las sillas con mas oportunidad, porque un buen cuadro es necesario contemplarlo detenidamente. Y excítase y conmuevese la voluntad con diversos afectos, porque delante de un cuadro bien ejecutado el corazon no puede permanecer indiferente al amor o al odio, al temor o a la esperanza, al gozo o al dolor.

El corazon se abre dulcemente a la confianza delante de la *Estrella Matutina* (2) y de la *Ascencion* de Mengs

(1) En las 150 salas de Versalles está la Historia entera *militar* de Francia, en cuadros del tamaño de la pared. Comienza por las guerras de los primeros reyes merovingianos y carlovingianos. Siguen las batallas de San Luis y de sus sucesores, especialmente Carlos VII, Francisco I y Luis XIV. Luego estan los principales hechos de la Revolucion francesa. Despues las campañas de Napoleon, y en esta parte cada sala corresponde a cada año. Luego los principales hechos de la Restauracion y del reinado de Luis Felipe, y en ún, las acciones de la última guerra de Italia.

(2) No hai pintor que no haya hecho su *Madona*; pero en esta parte los pintores de los siglos XVI y XVII se desviaron mucho. El Beato Angélico de Fiésoli, monge dominicano, reflejó su espíritu purísimo en sus cuadros y especialmente en su *Madona*. Es una Virgen con un niño en los brazos, de un mirar dulcísimo, y en la parte del manto azul que le cubre la cabeza tiene pintada una estrella. Por esto esta pintura es conocida con el nombre de la *Estrella Matutina*.

(1) y se conmueve de terror a la vista de las trágicas escenas de *Salvator Rosa* (2).

El corazón siente un disgusto involuntario cuando vé a unos viejos tirando de la sábana de una joven en extremo afligida, en la *Susana* de Gerardo de la Notti, y cuando vé a unos fariseos acusando a la *Mujer Adúltera* de Poussin.

Al propio tiempo los *Pesebres* de los grandes maestros exhalan un perfume rústico y rebozan de un gozo que pasa a nuestra alma. Sonreimos naturalmente de contento al vér esas caras tan inocentemente alegres de las pastoras, al vér esos sencillos pastores ofreciendo pichones, huevos y panales o bien tocando la zampoña napolitana, como nos los ha pintado Rafael (3) y al vér a los ángeles, que enlazados de las manos, como en la *Noche de Navidad* (4) del Corregio, cantan: “¡Gloria a Dios en las alturas y paz

(1) No hé visto mas que copias de esta pintura, cuyo original se halla en la Galeria de Dresde. Mengs se ponía a tocar todos los dias una pieza de música delante de su cuadro y luego lo continuaba. Inspirado por la pintura y la música, hermanas gemelas, produjo una figura bellísima del Salvador, como flotante en los aires y con una expresion de dolor en el semblante, porque aunque iba al Padre, dejaba en la tierra a sus hijos.

(2) El *Prometéo*, la *Predicacion de Jonás*, la *Pitonisa de Ender*, la *Sombra de Catilina* y casi todos los argumentos de este gran pintor y gran poeta pertenecen al género trágico. He visto en la Galeria Doria de Roma su *Prometéo*, y en el Louvre su *Pitonisa*, (de la que tengo una copia) en cuyo primer término se presenta la pavorosa Sombra de Samuel, y no he visto sino copias de las demas, cuyos originales estan en Florencia. Ví en el mismo Louvre un paisaje de este artista y advertí una circunstancia. ¿Qué cosa mas inocente que un paisaje rústico? Sin embargo, bajo el pincel de Salvator no podia carecer de una escena de sangre. Vése un cazador, el fogonazo de su fusil, el ave cayendo y su sangre que chorrea. Ví tambien el sepulcro de este hombre célebre en la Cartuja o sean las Termas de Diocleciano, uno de los mas grandes monumentos que subsisten de la antigua Roma. ¡Oh Roma, cuantos tesoros encierras! Bajo algunos aspectos, hoy puede decirse todavia de tí lo que decia Virgilio hace diez y ocho siglos y medio:

*Tantum inter cæteras caput exto.it urbès,
Quantum lenta solent inter viburna cupresi.*

Tanto descuellan entre todas las demas ciudades del mundo, como descuellan los cipreses sobre la débil yerba. Considerando yo el mundo en este viaje como una gran Casa de un rico industrial, pues ambas cosas es el género humano, me ha parecido que puede decirse que Francia es la biblioteca; (No: erré al escribir esto en la primera edicion: Francia, el cerebro del mundo, está decaída: la biblioteca es Alemania) Paris, el salón de recibo; el Portugal, Persia y otras naciones, las recámaras; Inglaterra, Estados-Unidos, China y otras, los talleres; Italia, el jardín; México y la América del Sur, el prado; el Africa, el parque de fieras; la Australasia y Polinesia, el establo; Grecia, una academia en ruinas; Polonia, el juego de pelota, y Roma, el cofre de alhajas.

(3) Ví su *Pesebre* en la sala de Telas del Vaticano.

(4) Está tambien en Dresde.

a los hombres de buena voluntad.

¡Y a quien no comunica su amor esa Magdalena representada bajo diversas formas por los pintores de todas las escuelas (1)?

En fin ¡quien podrá explicar el amor, la esperanza, el gozo, que expresan los moribundos ojos de S. Gerónimo, que despues de setenta años de trabajos, vé venir á Jesucristo en la Eucaristia (2)?

Me haria interminable si quisiera emitir mi humilde juicio acerca de las muchas pinturas de esta Galeria, que me llamaron mas la atencion y no haré sino indicirlas. Retrato de Julio II, de Rafael.—*Noli me tangere* (3) y Rapto de Ganimedes, de Tiziano—Tobias y el Angel (4) y Martirio de S. Estévan, del Dominiquino—Cristo en el Monte de los Olivos y *Ecce Homo* del Corregio—Rapto de Europa de Pablo Cagliari, llamado el Verones—Asuncion de la Magdalena, de Julio Romano—S. Juan de Murillo—Natividad y Retrato de Felipe IV, de Velazquez—La Infancia de Baco de Nicolas Poussin—La Magdalena, Susana y Loth de Guido Reni—El Juicio de Páris (5) y el Rapto de las Sabinas, de Rubens—Cristo discutiendo con los doctores, de Leonardo de Vinci—Retrato de Rubens, de Vandik—Sacra Familia de Andres

(1) Tengo una pintura al oleo, copia de la célebre Magdalena de l Corregio. Está en el fondo de una gruta, le cubre el cuerpo un manto cuyo azul turquí hace un excelente efecto con su blanquísimos rostro, manos y piés; tiene la cabeza apoyada sobre la mano derecha, está inclinada leyendo el Evangelio, y uno de sus negros rizos le cae sobre el pecho. Ella quizás lee aquel pasaje en que se refiere que estando Jesus en la casa de Simon el Fariseo, una mujer pública le regó los piés con sus lágrimas y se los enjugó con sus cabellos. El Corregio no pintó junto a su Magdalena calavera, disciplina, ni ninguna otra cosa, mas que un vaso de ungüentos. Este vaso encierra la historia entera del amor de Maria Magdalena a Jesucristo, cuando vivo y cuando difunto. Cuando vivo, ella ungió al Salvador, y una vez, en el exceso de su amor, rompió el vaso para derramar sobre su divina cabeza el bálsamo todo que contenia, añadiendo el Evangelio que la casa quedó llena del olor del ungüento. Cuando difunto, vemos a esta mujer asistir al embalsamamiento de su cuerpo y rodear su sepulcro dos noches enteras, sin temor de los guardias, y vemos que cuando Jesus se le apareció en figura de hortelano, la encontró llorando junto al sepulcro. En este tierno pasaje Rafael nos ha pintado en el Vaticano a la Magdalena con su vaso, queriendo ungir los piés de Jesucristo resucitado.

(2) En la famosa *Comunion de San Gerónimo* del Dominiquino, que está en el Vaticano.

(3) Ví otro igual del mismo autor en la Galeria Corsini de Roma.

(4) ¡Que bellos son esos ángeles viajeros de la Escritura, retratados por el pincel italiano! En este cuadro se vén dos jóvenes atravesando el Tigris: el uno lleva asido un gran pez, y el otro un lio de ropa y su báculo de peregrino.

(5) Páris está dando una manzana a Venus, y Juno está con los labios contraidos y la mano izquierda hecha puño. Virgilio nos explicará este cuadro. Refiriendo en el libro I.º de su Eneida las causas de la cólera de Juno y de la lamentable ruina de Troya, dice que fueron dos:

del Sarto—Cristo muerto, con ángeles, de Guercino—La Tentación de S. Antonio y Herminia descubriéndose a los pastores, de Agustin Caracci—Susana de Luis Caracci—Gloria y Adoracion de los Magos, del Beato Angélico—Madona de Cimabue—Muerte de Nelson, Anibal pasando los Alpes, Eneas dejando a Cartago, el Campo de Waterloo, Rafael en el Vaticano, El Sol ocultándose—

*Judicium Paridis spreteque injuria formæ
Et genus invisum, et rapti Ganymedis honores.*

el Juicio de Páris y los honores de Ganimedes, arrebatado por Júpiter. Estaban en un banquete en el cielo las tres diosas principales: Minerva, diosa de la sabiduría, Venus, diosa del amor, y Juno, diosa de las riquezas. La diosa Discordia hizo caer sobre la mesa una manzana de oro, que llevaba grabadas estas palabras: *Pulchrum pomum, pulchrum donum: pulchriori detur*: "Hermosa manzana, hermoso don: dése a la mas hermosa." Hubo luego contienda entre las diosas sobre ¿cual era la mas hermosa? Es la misma contienda que hasta hoy tiene divididos todos los humanos corazones entre la sabiduría, el amor y las riquezas. Por último convinieron en elegir por juez árbitro a Páris, hijo de Priamo, rei de Troya. Fueron al monte Ida, donde Páris apacentaba su rebaño, el cual dió a Venus la preferencia y la manzana. Venus protejió sus amores con la griega Elena y el rapto de ella. Juno se valió de este hecho para irfundir en todos los griegos un grande odio a los troyanos, el cual dió por resultado una guerra de diez años y el incendio de Troya. Con la proteccion de Venus, Eneas se escapó trabajosamente de la ciudad incendiada, y cuando el lucero asomaba por la cumbre del Ida, él se dirigió a este monte, cargando a su padre Anquises y llevando de la mano a su pequeño Iulo. La implacable Juno siguió persiguiendo a Eneas y al pobre resto de los troyanos.

Y, permítaseme una reflexion, ¿qué hubiera sucedido si Páris hubiera dado la manzana a Juno? Yo creo que lo mismo. Venus es tambien una diosa mui temible, que ha perdido a innumerables hombres y naciones. Ella roba a Iulo y lo oculta bajo el soñoliento amaraco del Ida. Ella dà a Cupido la figura de Iulo y lo envia a Dido, llevando en una bandeja una túnica y un manto bordados de rojo acanto, las donas de Elena: presentes que simbolizan los placeres humanos y que ocultaban muchas desgracias. Dido, apesar de ser reina y protegida por Juno, creyendo que aquel risueño niño era el hijo de Eneas, lo abraza y al estrecharlo contra su pecho, siente un fuego que la hace suicidarse. Los últimos versos del Libro IV son las últimas notas de una moribunda lira. Ellos expresan las últimas veces que la reina de Cartago abrió la boca en su trabajosa agonía, hasta que viniendo Iris con sus alas de colores le cortó la cabellera, y el espíritu de Dido se esparció en el viento.

En fin, ¿qué hubiera sucedido si Páris hubiera dado la manzana a Minerva? Lo mismo. Fenelon nos muestra al hijo de Ulises protegido por Minerva y sufriendo los mismos trabajos que Eneas. El patrimonio del sabio ha sido generalmente el infortunio. Homero, ciego y mendigo, recita de puerta en puerta los versos de su Iliada inmortal. Virgilio tiene que peregrinar a Roma, a pedir en dulces versos su pequeña tierra de Mantua. La cabeza y la mano de Ciceron son colocados en la misma tribuna, teatro de sus glorias. El Dante compone en medio del llanto de su destierro su Divina Comedia. Garcilazo es cubierto de heridas en Túnez y muere a los 33 años. El Tasso es encerrado como loco, y las paredes de su prision escuchan los acentos de su *Jerusalem Libertada*. Camoens

se en el mar de Venecia, una noche de luna, Incendio en el mar y Eneas contando sus viajes a Dido, de Túner, cuyos cuadros componen la sala que se llama la sala de Túner. Está allí también su retrato hecho por el mismo. Este pintor, como inglés, se distingue principalmente por sus marinas. Y en fin, la Cena de Emaus de Miguel Angel Caravaggio. En todas las galerias que he visto me han agradado extraordinariamente los cuadros de este último. Todos se distinguen por la naturalidad y lo patético de la expresion, y en la brillantez del colorido se asemeja a Tiziano y al Verones. Ví otro original de su *Cena de Emaus* en el museo de S. Juan de Letran. Jesucristo con un semblante que expresa paz y magestad tiene en la mano izquierda un pan y la derecha levantada en actitud de bendecirlo. Uno de los peregrinos está levantándose de su asiento y acercando su rostro al del Salvador, para conocerle bien, y el otro tiene los brazos en cruz expresando una grande sorpresa. La *Deposicion*, que pasa por la primera de las obras de Miguel Angel Caravaggio, la ví en el Quirinal en una tela de Lyon, regalada por Napoleón III á Pio IX.

náufrago, salva el manuscrito de sus *Eusiadas* y muere en un hospital. Cervantes compone su *Quijote* en una carcel. Ríoja gime también largos años en una prision. Molière muere en el teatro. Milton muere ciego y oscuro, hasta que Adisson dá a conocer al mundo su *Paraíso Perdido*. Eduardo Young vive devorado por la melancolia por la muerte de su esposa y de su hija. Lavoisier y Andres Chenier sufren la guillotina. La *Atala* es un fruto de lágrimas derramadas en el Nuevo Mundo. Francisco Alvarado escribe sus *Cartas enfermo* en una cama y sobre sus rodillas. Lamartine, pobre y extenuado por una larga cama, anda de puerta en puerta sin encontrar quien le compre sus *Meditaciones*, y después en el Oriente llora en armoniosos versos la muerte de Julia. Escribhe escribe su *Diccionario* en el destierro. Prescott dicta ciego su *Historia de los Reyes Católicos*. Lord Byron muere de fiebre en Grecia en la flor de su juventud. Espronceda conoce a Teresa en una cárcel de Lóndres, recita las brillantes octavas de su canto II y muere en edad temprana. Y tú ¡oh Jayme Balmes! mueres también a los treinta y siete años.

Salomon dió una manzana de oro a Minerva, otra a Venus y otra a Juno, y sin embargo, fué muy infeliz. ¿Deberemos pues enemistarnos con Minerva y concluir con Rousseau que la Ciencia es perjudicial? No; sino concluir con San Pablo: *la sobriedad en la ciencia* (*sapere ad sobrietatem*.) ¿Deberemos enemistarnos con Juno y aborrecer el dinero? No, sino estimarlo en cuanto sea suficiente para la vida, que es la regla del mismo Apóstol: *la piedad con la suficiencia* (*pietas cum sufficientia*). El Juicio de París es la escena del Paraíso, conocida de todos los pueblos por la tradicion y adulterada por la mitologia pagana. El cuadro de Rubens es el cuadro de la vida humana, en la qué el que practica la virtud tampoco hallará la felicidad, porque esta no puede alcanzarse en este mundo, después de la discordia introducida en el principio por el espíritu del mal; pero sí obtendrá la fortaleza y la paz del ánimo, que endulza todos los padecimientos.

XII

Túnnel.

Concluiremos nuestro pequeño libro de viaje con la relacion de esta maravilla, que por razon del trabajo es mayor que las anteriores.

La palabra *Túnnel* quieré decir *Tubo*, porque es un doble tubo subterráneo, por el qué se pasa de una parte a otra por debajo del Támesis, en lugar de pasarse por encima, por medio de un puente. Cuando yo veia las calles, plazas y edificios de Lòndres, me parecia igual poco mas o menos a Paris: Lòndres, mas imponente y severo; Paris, mas hermoso, alegre y cómodo; pero cuando conoci el Támesis y navegué en él, para ir al lugar donde se descende al Túnnel, me quedé sorprendido de la anchura de aquel rio, de sus grandes embarcaciones de que está cubierto, de los abundantísimos almacenes que baña con sus aguas de un lado y otro, de los puentes que le atraviesan, sostenidos por gruesas y hermosas columnas de fierro (1), y del movimiento mercantil tan activo de los ingleses: cosas todas en que el Támesis es superior con mucho al Sena. Bajé al Túnnel, cuya visita se hace en media hora. Es un cañon doble de 1,200 piés de largo, 17 de alto y 14 de ancho en cada una de sus galerias: por supuesto que siempre está alumbrado con luz artificial, y ví allí dentro tiendas y cafés. Está ya mui adelantado el ferro-carril que debe pasar por el Túnnel, cuyos wagones atraviesan todo Lòndres por debajo de la ciudad.

El Túnnel fué pensamiento del ingeniero ingles Dodd, que en los últimos años del siglo pasado comenzó la obra: en los primeros de este se hizo una segunda tentativa; pero en una y otra vez se consumieron grandes capitales sin concluirse ni el pozo de entrada, y se abandonó la obra. Los animales han enseñado al hombre muchas industrias: dicese que el castor con sus pequeñas balsas enseñó al hombre la navegacion, y que el pato, con su cuerpo convexo, sus patas en forma de remos y su cabeza en forma de proa, le enseñó la construccion de los barcos, y un gusano de mar llamado *Teredo navalis*, enseñó el modo de hacer el Túnnel. Hallábase en el puerto de Chatam el célebre ingeniero Brunel (2): en la playa del mar estaba la vieja quilla de un navío, la qué no

(1) Fué una de las cosas que admiró mas el Sultan en Julio anterior.

(2) Los franceses no se olvidan de recordar que Brunel fué frances por nacimiento, y los ingleses, que fué ingles por educacion y vecindad.

asomaba del agua mas que sus extremidades. Brunel observó que el teredo pasaba por medio de una horadacion, de una extremidad a la otra. Examinó detenidamente la horadacion y vió que el gusano la hacia con la cabeza, la qué tenia en figura de barrena; que al tiempo de ir la haciendo la iba embetunando con su fuerte secreción calcárea, para hacerla impermeable, y que procuraba hacerla no muy cerca del agua. El ingeniero meditó el túnel del teredo, escribió el proyecto del del Támesis y en 1825 lo presentó al Parlamento, quien lo aprobó y auxilió, lo mismo que los particulares. Estaba hecho el pozo de entrada y parte del Túnel, cuando un día comenzó a filtrarse el agua por la bóveda, hasta que llenó enteramente el Túnel, y el pozo hasta medias. Es de admirar la Omnipotencia de Dios en la sagacidad y constancia de algunas de sus criaturas. Los ingleses no abandonaron la obra. Ellos se sumieron en el Támesis, metidos on la campana submarina, encontraron el lugar y el tamaño de la abertura, la taparon con telas fuertemente embreadas y luego con sacos de cal y arena, hasta que notaron que el agua del pozo se mantenía a la misma altura, que por lo mismo la marea no influía sobre ella, y que por consecuencia habia una comunicacion perfecta con el rio. Sacaron toda el agua por medio de bombas y continuaron los trabajos. Otras cuatro veces volvió a filtrarse el agua, llenándose el Túnel y el pozo, y en una de ellas la invasion del agua fué tan rápida, que perecieron algunos por no haber tenido tiempo de salir, y otros salieron gravemente heridos por las contusiones contra el muro y los golpes con los barriles y palos que el agua arrastró consigo. En fin, el 12 de agosto de 1841 quedó el Túnel enteramente concluido, teniendo Brunel la satisfaccion de pasar por él de una parte a otra del Támesis. Costó 454,714 libras. Se calcula que las obras necesarias para que puedan transitar por él carruajes costarán a lo mas 180,000 libras, haciendo el total de 634,714 libras: suma poco mayor que la mitad de la que importó el Puente de Lóndres o el de Waterloo.

Concluido mi viaje a Lóndres, me he vuelto a Paris. Yo me dispongo a ir á Bruselas para visitar su catedral, las galerías de pintura de la escuela flamenca, el Campo de Waterloo, tan célebre como el de Maraton y otros muchos monumentos de la Bélgica, muy preciosas para el viajero deseoso de instruirse, y me volveré luego a mi país. ¡Ay cuanta distancia me separa de él! ¡Tengo que surcar el vasto mar! *vastum æquor arandum* y cuando, durante la noche, los astros que pueblan la inmensidad del firmamento se retraten sobre las ondas apacibles y mi bajel navegue

—41—

en el silencio amigo de la callada luna, *per amica silentia tacitæ lunæ*, bendeciré al Dios que dormía en el fondo de una barca de pescadores y hacia aparecer el iris en medio de las tempestades de Genezareth. Bendeciré a Jesucristo que lleva el frágil leño en las palmas de sus manos y me acerca a mi patria. Saludaré el Popocatepetl y el Ixtacihuatl; las brisas balsámicas de los bosques americanos vendrán a darme el ósculo de paz; entraré bajo el tranquilo techo de la casa paterna; besaré el rostro de mi anciana madre y me sepultaré entre las queridas montañas de México (1).



(1) En efecto estuve ocho días en Bruselas a principios de Octubre, visité los monumentos referidos, me embarqué en S. Nazario el 16 del mismo mes, en el magnífico vapor Panamá (que naufragó frente a Santander en Agosto de 1871: noticia que leí en la Voz de México), y desembarqué en Veracruz el 13 de Noviembre del mismo año memorable de 1867. (Nota del autor en esta segunda edicion)

INDICE.

	Pags.
Preliminares.....	1.
Calles, Plazas y edificios.....	12.
Catedral de San Pablo.....	13.
Catedral de Westminster.....	14.
Catedral de San Jorge.....	17.
Cámara de los Lores.....	18.
La Torre.....	19.
Palacio de Cristal.....	22.
Jardin Zoológico.....	28.
Muséo Británico.....	31.
Galería Nacional de Pinturas.....	34.
Túnnel.....	39.



